Het informatieblad voor Nederlanders in Frankrijk Maart 2016 | Nummer 112

Drop of Stroopwafels

ALV 2016
Pag. 10

Le Seigneur de Clérans 5

Ondergrond en landschappen 22

Paté maken 32

Aquitaine grootste Franse regio 26

Internationaal verhuizen?

Kuiper De Internationale Verhuizer verzorgt uw internationale verhuizing tot in de puntjes. Met meer dan 80 jaar ervaring is uw waardevolle inboedel bij Kuiper in goede handen. **Wekelijks** rijden er luchtgeveerde verhuiswagens naar en vanuit onder meer Frankrijk, Spanje, Portugal, Zwitserland en Italië. Een persoonlijke en professionele benadering garanderen een zorgeloze verhuizing. U pakt uw koffertje...wij de rest!

- Eigen (Nederlandstalige) vestigingen in heel Zuid-Europa
- Wereldwijd betrouwbaar en ervaren agentennetwerk
- Moderne opslagfaciliteiten in Nederland en op de bestemming
- Tevens frequent op andere Europese en Overzee bestemmingen
- Door combinatielading **gunstige en concurrerende tarieven!**

Kuiper
DE INTERNATIONALE VERHUIZER

Van Houten Industriepark 12 1381 MZ Weesp
T +31 (0)294 418080 E info@kuiperbv.nl
F +31 (0)294 418157 W www.kuiperbv.nl

Bel gratis (zonder landcode) vanuit:
Spanje: 900 993 131 Zwitserland: 0800 555 733
Portugal: 800 831 458 Frankrijk: 0800 905 909

ERKENDE VERHUIZERS IAM FEDEMAC EUROPEAN MOVERS

U pakt uw koffertje... wij de rest!

Drop of Stroopwafels

Het informatieblad voor Nederlanders in Frankrijk December 2015 | Nummer 111

INHOUDSOPGAVE

Alors...	4
Van de voorzitter a.i.	4
Le Seigneur de Clérans	5
Goed om te weten	9
Algemene Ledenvergadering	10
Schaakrubriek	15
Herindeling regio's	16
Weetjes	18
Frankrijk	19
Franse Graantjes	20
Natuur	22
Aquitaine	26
Financieel	30
Verzekeringen	31
Culinair	32
Computers	34
Open huis	35

Kaki 18

Een niet zo gangbare vrucht, heerlijk bij fois gras.

Alors... 20

Een woordje, waar het laatste woord nog niet over gesproken is.

Dans tegen terreur 19

Wat kan je doen tegen alle terreur en geweld in de wereld? Je kunt er tegen dansen!

COLOFON

Uitgever Association Les Amis de Drop of Stroopwafels (Association régie par la loi du 1er juillet 1901 – Décret du 16 août 1901)
Voorzitter a.i. Henk van Elferen
Hoofdredacteur Barend de Ronden
Redactie Barend de Ronden, 1 Rue du Saint Suaire, 24480 Cadouin, tel. 05 53 57 05 91, redactie@drop-of-stroopwafels.net
Secretaris Richard van Tienhoven, Palisiumpark 11, 6961 KW Eerbeek, tel. 0031 (0)313 84 46 24, secretaris@drop-of-stroopwafels.net
Ledenadministratie, Ans Roelofs, La Mouthe, 24260 Le Bugue, tel. 05 53 09 60 11, administratie@drop-of-stroopwafels.net
Penningmeester Ineke Stagge, 3 Rue du Lot, 46700 Soturac, tel. 09 77 74 31 54, penningmeester@drop-of-stroopwafels.net
Sponsorrubriek Gert Rook, tel. 05 45 23 25 76, sponsoring@drop-of-stroopwafels.net
Webmaster Renso Vonk, tel. 03 24 32 00 96, webmaster@drop-of-stroopwafels.net

Aan dit nummer werkten ook mee: Meta Boreel, Wil de Jong, Karel Pavlicek, Wim Kruize, Jolanda en Theo van Os, Arie Sluimer, Richard van Tienhoven, Rinie de Vroedt, Renso Vonk, Rudolph Wijburg, Truus van der Wurf, Peter Hootsen en Marieke Uitenboogaard.

Lidmaatschap De lidmaatschapsprijs voor 2016 is € 22. Het lidmaatschap is per kalenderjaar • Lid worden kan via een e-mail aan de secretaris of ga naar de website www.drop-of-stroopwafels.net • Betaling voor het nieuwe jaar voor 1 februari met vermelding van lidnummer. Zie hiervoor de adressticker op uw DoS • Betalen graag met storting op ING (Nederland): IBAN: NL39 INGB 0007 5453 36 te Soturac, Frankrijk t.n.v. Drop of Stroopwafels. Betalen kan ook met een Franse cheque • Opzeggen voor 1 december via e-mail naar administratie@drop-of-stroopwafels.net

Nabestellingen Jaargangen (compleet) 2013 t/m 2015 kunnen nabesteld worden à € 15,- per jaargang. Bestellen bij administratie@drop-of-stroopwafels.net of per post bij Ans Roelofs, La Mouthe, 24260 Le Bugue. Betalen graag met storting op ING (Nederland): IBAN: NL39 INGB 0007 5453 36 te Soturac, Frankrijk t.n.v. Drop of Stroopwafels. Betalen kan ook met een Franse cheque.

Sluitingsdata kopij 15 februari, 15 mei, 15 augustus, 15 november. Verschijning is dan een maand later.

De medewerkers van 'Drop of Stroopwafels' werken zorgvuldig aan de informatieverstrekking in dit blad, maar kunnen niet aansprakelijk worden gesteld als blijkt dat het materiaal onjuistheden bevat.

© Drop of Stroopwafels Gedeeltelijke overname is toegestaan mits met bronvermelding.

ISSN 1287-3624, Dépôt Légal. 1e kwartaal 2016, Nr. 112 – Périgueux Directeur de la Publication: Henk van Elferen

Opmaak Ineke Oerlemans, info@iodesign.fr

Oplage 750 exemplaren

IMPRIMÉ PAR SAXOPRINT

Alors...

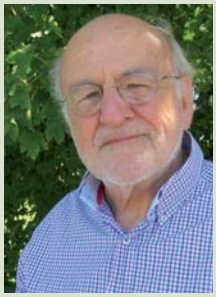
Veel geschiedenis in dit nummer. Natuurlijke historie en de geschiedenis achter de bestuurlijke herindeling van de regio's. Maar ook een heuse Nederlandse kasteelheer. Ik krijg mijn zin met een toelichting op het woord 'alors...' in de Franse graantjes. Daarnaast een verwijzing naar een website voor zelfstudie Frans. Maar let ook op de oproep in de Graantjes om 'beurtbalkje' van een goede vertaling te helpen voorzien.

Ook de andere vaste rubrieken bevatten weer interessante informatie, hoewel er een paar door ruimtegebrek moeten vervallen, zoals 'Muziek' en 'Over lezen'.

Je kunt dansen tegen terreur en geweld. De VPRO gaat in een tv-serie na wat er over is van de grondbeginselen van de Franse revolutie: vrijheid, gelijkheid en broederschap. In de Franse graantjes wordt de sluier t.a.v. de herkomst van deze drie opgelicht.

Op 21 mei wordt de Algemene ledenvergadering gehouden in Aubazine, in de Corrèze. Daarover de nodige informatie in dit nummer.

Een dringend verzoek. In onze ledenadministratie komen heel veel leden voor, zonder e-mailadres. We kunnen ons maar moeilijk voorstellen, dat zoveel mensen geen e-mail hebben. Daarom: wilt u nagaan of de gegevens die wij van u hebben, adres, telefoonnummer en e-mail volledig en correct bij ons zijn geregistreerd?
Bij voorbaat dank voor de moeite.



Rest mij allen die weer hun medewerking hebben verleend hartelijk te bedanken en u veel leesplezier te wensen.

Barend de Ronden

Van de voorzitter a.i.

Alweer bijna een verenigingsjaar voorbij. Voor mij dan het laatste jaar als voorzitter a.i. na de bestuurscrisis van vorig jaar. Ik heb er dan zeven jaar als bestuurslid opzitten, eerst zes jaar hoofdredacteur en nu een jaar als 'tussenpaus'. In dit nummer, waarin de uitnodiging voor de Algemene Ledenvergadering is opgenomen, treft u de namen aan van de personen die zich verkiesbaar stellen voor een functie. Want niet alleen ik treed af, maar ook de secretaris Richard van Tienhoven en de webmaster Renso Vonk stellen hun zetels ter beschikking. Renso Vonk is statutair aftredend en stelt zich niet herkiesbaar, Richard van Tienhoven treedt tussentijds af na zijn verhuizing naar Nederland. Voor zowel Renso als Richard hebben we een opvolger kunnen vinden, die natuurlijk door de aanwezige leden op de ALV gekozen en benoemd moet worden. In functie kunt u dan ook de voorzitter kiezen. Hun namen treft u in de gegevens over de ALV aan, waarin zij zich ook aan u voorstellen.

De penningmeester Ineke Stagge is ook statutair aftredend, maar heeft besloten vanwege de continuïteit nog een jaar door te gaan. Mochten wij alsnog een opvolger vinden dan is zij in ieder geval bereid die opvolger een jaar bij te staan in de financiële zaken van de vereniging.

Terugkijkend op de afgelopen zeven jaar Drop of Stroopwafels zie ik een periode waarin ik met veel plezier en dankbaarheid voor de vereniging heb kunnen werken.

Ik heb ons blad een nieuw leven kunnen inblazen, uiteraard met behulp van bestuursleden, leden/medewerkers en niet in de laatste plaats mijn vrouw Ria Warnau. Zonder hun bijdragen had ik blad niet kunnen vullen en die vorm kunnen geven die het nu heeft. En die vorm is met de komst van Barend de Ronden en de opmaak van Ineke Oerlemans alleen maar mooier geworden. We zijn nog steeds een bron van informatie voor in Frankrijk wonende Nederlanders, maar we mogen stellen dat we inmiddels een tijdschrift zijn dat vier keer per jaar verschijnt.

Partir c'est mourir un peu, maar ik hoop nog lang te blijven. Ook als lid van Drop of Stroopwafels.

Henk van Elferen

Als je vanuit het westen op het dorpje Cause de Clérans afrijdt, zie je de toren van het château vierkant oprijzen. Hoe dichterbij je komt, hoe indrukwekkender. Daar woont hij, 'le Seigneur de Clérans', Joris van Grinsven. Beeldhouwer, vormgever, binnenhuisarchitect en… kasteelheer: *Châtelain*.

Joris van Grinsven

Le Seigneur de Clérans

"Toen ik jong was, op de kunstacademie, in de zeventiger jaren, wilde iedereen op een kasteel gaan wonen in Frankrijk om daar met z'n allen oud te worden. Ik was de enige die zei: 'Ik ga nooit naar Frankrijk, en zeker niet met jullie, want als jullie dan oud worden moet ik voor jullie zorgen.' En nu zit ik hier, in een kasteel en ben ik de enige die naar Frankrijk gegaan is. En toen ik ging riepen ze allemaal tegen me dat ik het niet moest doen.

Ik woonde hier in het dorp en maakte kennis met La Comtesse. Zij had deze plek geërfd, waar ik helemaal gek van was. Ze heeft de toren zo gerestaureerd dat hij weer stevig was en verder was het eigenlijk niks. De constructie van de kapel (waar nu in gewoond wordt) was goed, maar er was helemaal niets in. Zij wilde het verkopen en is naar mij toegekomen. Ze zei: 'Ik weet dat je gek bent op deze plek, en ik ken niemand anders die weet hoe je met zo'n plek om moet gaan. Wil jij hem kopen?' Ik vond het nogal wat. Het is een hele verantwoordelijkheid. Ik doe alles op verantwoordelijkheidsgevoel. Ik heb eigenlijk absoluut geen discipline, ik ben heel lui. Ik ben ook redelijk gehandicapt geboren, ik kon pas op mijn vierde jaar lopen. En soms denk ik: 'dat was eigenlijk best fijn, de hele dag op de grond zitten en om je heen zitten kijken'.

Ik moest eerst mijn huis verkopen en er nog wat geld bij zien te regelen. Ik heb toen op Les Merles een briefje opgehangen: 'Huis te koop, vormgegeven door de vormgever van Les Merles'. De volgende morgen stond er een Iers echtpaar voor de deur, dat na lang rondkijken in de Dordogne eigenlijk besloten hadden niets te kopen, want het was allemaal niet naar hun zin. Maar 's middags om vijf uur lieten ze al weten dat ze graag mijn huis wilden kopen.

Toen kon ik daadwerkelijk deze plek kopen. Ik ben begonnen de kapel bewoonbaar te maken. Ik heb er geen huis van gemaakt, dat moet je met een kapel niet doen, maar er een woonruimte.

Restauratrice krijgt aanwijzing van een hoogleraar.

Van hieruit ben ik gaan restaureren. Er moesten nog een paar gaten in de toren en buitenmuren worden gedicht en er kwamen muurschilderingen met Moorse invloeden te voorschijn die inmiddels ook gerestaureerd zijn."

Hoe het zo gekomen is

"Ik heb op de kunstacademie een opleiding gevolgd tot beeldhouwer. Dat ging goed, ik was succesvol, kreeg positieve aandacht in de nationale media een stond in de belangstelling van galeries. Maar dan begint het. De galeries oefenen druk op je uit, je moet produceren, dan krijg je een basisinkomen. Ik was daar niet zo mee bezig, ik wilde beeldjes maken, maar twijfelde ook of ik dat wel blijvend zou kunnen."

Via het lesgeven kwam hij in het middelbaar onderwijs in Brabant terecht bij een middelgrote instelling voor volwasseneneducatie als directeur, met zo'n vijftig medewerkers. In de fusiegolven werd die instelling opgenomen in een nieuwe organisatie met ongeveer drienhonderd medewerkers. Hij werd een van de drie directieleden, maar dat beviel niet goed.

Reizen

"Na de dood van mijn partner ben ik gaan reizen, eerst naar Latijns-Amerika en later naar India, de Himalaya en dergelijke. Na terugkomst realiseerde ik me heel erg, dat ik Europeaan ben. Ik heb daar een aantal projecten opgezet met geld van rijke mensen in Nederland. Als je dat doet, dan leer je de mensen goed kennen en zou je er ook kunnen blijven, maar ik realiseerde me ook, dat ik dan altijd een buitenlander zou zijn.

Toen ik weer terug in Nederland was kwamen er een paar opdrachten om instellingen te reorganiseren op het terrein van natuureducatie en ook nog wat andere opdrachten. Maar de vormgeving bleef trekken, vooral de binnenhuisvormgeving. Dat leverde een aantal opdrachten op tussen Brasschaat en het Gooi. Toen mijn broer Château Les Merles kocht, vroeg hij of ik de vormgeving wilde doen.

Ik kende de Dordogne en die omgeving vond ik heel aantrekkelijk. Zo kwam de gedachte bij me op dat ik als ik Les Merles ging doen, daar net zo goed een huis kon kopen. Ik ging er toen nog helemaal niet van uit dat ik ook hier binnenhuisarchitectuur zou gaan doen."

Aan het werk in Frankrijk

"Mijn huis in Nederland was snel verkocht en toen zat er niets anders op dan echt te vertrekken. Ik kocht een huis in Cause de Clérans, niet ver van Château les Merles. Dat werd wel een soort 'Ik vertrek'-verhaal. Er moest veel aan het huis gebeuren, wat tot veel gedoe met lokale aannemers leidde. Prijzen die niet klopten, dingen die anders waren gedaan dan afgesproken … 'ja, maar u heeft het ook niet goed uitgelegd…'.
Met die ploeg wilde ik niet verder. Via via kwam ik in contact met een bedrijf in Parijs, waar Poolse bouwvakkers werken. Dat beviel goed. Zo goed, dat ik nu al tien jaar met ze samenwerk in mijn projecten. Het is een volkomen legale constructie, de mensen zijn verzekerd en zo, en dat vind ik heel belangrijk. Met hun kloppen de afspraken, het werk duurt niet langer dan gepland en het wordt niet duurder dan afgesproken. Ik voel me ook verantwoordelijk voor budgetoverschrijdingen.

In de afgelopen tien jaar heb ik zo'n 35 projecten gedaan, variërend van privéhuizen en gîtes tot een sterrenrestaurant. Het loopt goed, maar het is niet altijd eenvoudig. In het begin zijn de mensen vaak een beetje achterdochtig: het gaat vaak om grote bedragen en er bestaat de angst of het wel goedkomt. Gelukkig zijn de mensen eigenlijk altijd blij met het resultaat. Dat helpt ook met het zoeken naar nieuwe opdrachten: ik kan zo langzamerhand heel wat goed afgeronde projecten laten zien.

Het uitgangspunt in mijn werk is respect voor het huis en respect voor de opdrachtgever. Dat is de basis. En ik wil niet faken. Soms moeten dingen vervangen worden. Wat nieuw is, is nieuw, je moet niet net gaan doen of het oud is. Soms hebben mensen heel modernistische plaatjes in hun hoofd en dan zeg ik: 'jongens, dat gaat niet, dat verdraagt het huis niet. Op de begane grond is altijd geleefd, boven is altijd geslapen, dat moet je zo laten, anders wordt het een raar huis'.

Werk van de Amerikaanse kunstenaar John Adams Griefen in de tuin van Château de Clérans.

Voor ingrijpende constructieve veranderingen werk ik samen met twee 'bouwarchitecten'. Ik ben geen architect met een bouwkundige achtergrond – ik maak de vormgeving van een huis. De afspraak is dat de bouwarchitecten zich niet bemoeien met de vormgeving. Ik maak de schetsen en zij zetten dat om in een constructietekening. Mijn opdrachtgevers zijn niet voor niets bij mij terecht gekomen, dus wordt mijn plan uitgevoerd. De mensen zeggen: 'ja, zo willen we het', en ik kan goed uitleggen waarom het zo moet en waarom er niet nog een toren aan het huis gebouwd moet worden."

Eens een buitenlander altijd een buitenlander?

DoS: U zei over eventueel in de derde wereld blijven dat u zich dan altijd een buitenlander zou voelen. Nu zijn er ook nogal wat Nederlanders die hier wonen, die dat ook hebben. Toen u het over Franse aannemers had dacht ik even…

Van Grinsven: "Nee, nee. Dat zou ook in Brabant gekund hebben, zulk gedrag. Ik weet niet zo goed wat 'Nederlander zijn' is. Ik weet wel dat alles in Nederland als ik daar ben op een bepaalde manier allemaal vertrouwd is, maar ik weet ook dat ik na drie dagen weer heel graag terug wil. Het is natuurlijk wel zo dat de culturele verschillen tussen Frankrijk en Nederland groter zijn dan ik van te voren dacht. Er heerst toch en andere manier van denken.

Als je als burger oud adellijk bezit verwerft, dan wordt je in de kringen van de adel opgenomen. Ik word nu een keer per jaar uitgenodigd voor een adellijk feestje of bijeenkomst en dan word je voorgesteld als 'le Châtelain de Clérans'. Ik vind dat wel grappig. Een aantal van die mensen zijn overigens heel leuk.

DoS: Heeft u daar ook de titel 'Seigneur de Clérans' aan te danken?

"Nou, dat was een beetje een grap. Ik woonde in Heusden, Noord-Brabant, en daar had je een wijnhuis dat 'De heren van Heusden' heette. Ik wilde zoiets ook doen. Ik kwam ook eens de eigenaar van Julien de Savignac (de grote drankenhandel en wijnproducent, red.) tegen. Mensen denken dat dat iemand is, maar die naam is gewoon bedacht. Zo is het ook met 'Les Seigneurs de Clérans': het is gewoon een naam, met natuurlijk een knipoog."

"Ik word nu een keer per jaar uitgenodigd voor een adellijk feestje of bijeenkomst en dan word je voorgesteld als 'le Châtelain de Clérans'"

Detail van de toren.

Verschillen

DoS: Die culturele verschillen tussen Frankrijk en Nederland… wat is daarin het belangrijkste element?
"Ja, daar vraag je zowat… Het zijn wel rare mensen, die Fransen" (gelach)… "Een Nederlandse vriendin van me die hier woont zei eens tegen me: 'Het is een hartstikke leuk land hier, als je huis maar klaar is en je hoeft niet meer te werken.' Alles is langzamer, slomer, trager georganiseerd. Op zich is dat prima, ze nemen overal de tijd en de rust voor, maar het is ook lastig.

Een ander heel groot verschil is – en dat vind ik wel weer mooi – dat Fransen zich heel bewust zijn van hun geschiedenis en hun culturele achtergrond. Ze hebben een soort van trots, ze zijn zich heel erg bewust van 'het Franse', hoewel hier in het dorp de meeste mensen niet eens hoog opgeleid zijn. Dat is in Nederland heel anders.

"Hier in het dorp wonen twee families, die wonen hier achthonderd jaar… wij zijn gewoon passanten."

Ik vind het ook heel bijzonder dat zolang als ik hier leef iedereen roept dat Frankrijk failliet gaat. Maar ze gaan gewoon door. En dan gaan ze gewoon weer staken. Nederlanders vinden dat niet gewoon: als er geen geld is dan moeten we zorgen dat het er komt, maar hier zeggen ze gewoon 'nou, dat doen we gewoon niet'.

Frankrijk is een oude republiek, ze hebben hun vrijheid bevochten. Dat vind ik ook erg de houding van de Fransen bepalen.

Wat ook een verschil is, is het leven hier op het platteland: het is een beetje jagen en vissen en kleinschalig boeren, zoals het was in Brabant toen ik heel klein was… dat is ook een leven dat in Nederland niet meer bestaat.

Maar wat nou het essentiële verschil is, daar moet ik nog eens goed over na denken. Ik realiseer me trouwens dat ik al behoorlijk verfranst ben. Dat zit in heel simpele dingen. Het idee dat je een chequeboek krijgt bij de bank, dat je nog steeds niet internationaal kunt internetbankieren: dat zijn van die dingen dat je denkt: 'C'est comme ça'.
Het is natuurlijk ook zo, dat wij passanten zijn. Hier in het dorp wonen twee families, die wonen hier achthonderd jaar… wij zijn gewoon passanten.

Wat je ook ziet is dat de Fransen wel zelfgenoegzaam lijken. Dat snap ik wel, ze denken dat het hier wel een paradijs moet zijn, als al die buitenlanders hier willen wonen. Kijk, als je met iemand van de Conseil Général praat, die zegt 'dankzij de buitenlanders worden de huizen opgeknapt, hebben we toerisme en draaien de supermarkten', maar de lokale mensen zien dat niet zo. Die zijn dan bijvoorbeeld weer kwaad dat een buitenlander voor een hoge prijs een huis koopt wat hun zoon niet kan betalen. Als ze dan zelf een huis te koop hebben, vraag ik weleens: 'ga je dat dan voor de helft aan iemand uit het dorp verkopen?' Dan kijken ze me aan of ik gestoord ben.

DoS: U bent nu bijna 64, de pensioengerechte leeftijd komt eraan.
"Ik heb met dit monument wel het gevoel dat deze taak erop zit. Maar als ik minder wil gaan werken, moet ik dit verkopen en elders een leuk klein huisje kopen. Deze plek is dus eigenlijk wel een soort van te koop. Het is best een belangrijk project geweest om te doen.
Als je het koopt krijg je er van de bevolking een titel bij: je bent de Châtelain. Daar kun je om giechelen, maar je wordt ook zo behandeld en je moet die rol op je durven nemen.
Het is toch hartstikke leuk dat ik tien jaar lang kasteelheer op een dorpskasteel in Frankrijk geweest ben, het is heel mooi om die ervaring te hebben." •

Het werk van Joris van Grinsven is te zien op www.seigneursdeclerans.com

Contactnummer Buitenlandse Zaken

Sinds enige tijd heeft het Ministerie van Buitenlandse Zaken een nieuw contactnummer ivoor het BZ contactcenter: +31 247 247 247.
Het 24/7 BZ Contactcenter is altijd en overal bereikbaar, 24 uur per dag. Dus ook als u in het buitenland verblijft of woont. Zet daarom het telefoonnummer in uw telefoon. Wanneer u in het buitenland de Nederlandse ambassade belt, wordt u automatisch doorverbonden naar het contactcenter. U belt dus tegen lokaal tarief. U vindt het telefoonnummer van uw ambassade op de website van die ambassade.

Nederlanders gaan zo'n 18 miljoen keer per jaar op vakantie. Het is verstandig dat u zo goed mogelijk voorbereid op reis gaat. Bijvoorbeeld door het reisadvies te raadplegen en de 24/7 BZ Reis app te downloaden.

Volg ook Twitter @247BZ. Hier vindt u de laatste reisadviezen. Daarnaast kunt hier vragen stellen en ander belangrijk reisnieuws vinden.

Vice Versa

Beste reisgenoten van Frankrijk naar NL en België en/of van NL en België naar Frankrijk, wij hebben in oktober 2015 de doorstart gerealiseerd van Vice Versa. Richard en Anne-Marie van Tienhoven hebben zich daar elf jaar voor ingezet. Hier hebben velen van ons regelmatig of soms gebruik van gemaakt. Het is gezelliger en goedkoper om met een ander mee te reizen en soms kan het ook niet anders, want de vliegmaatschappijen vliegen nu eenmaal niet iedere dag van en naar onze bestemmingen.
Het tarief voor 2016 is € 10,-.

Als je lid wilt blijven of worden stuur daneen e-mail naar:
vincent@oostvogel.biz
Vermeld daarin je naam, e-mailadres en telefoonnummer(s) en maak het bedrag over op NL36 RABO 0137855419 t.n.v. V.G.M. Oostvogel o.v.v. je naam en 'Vice Versa 2016'.

NU Beter Frans

Beter Frans

Een paar jaar geleden las ik dat www.beterspellen.nl was uitgeroepen tot website van het jaar. Aangezien ik door mijn werk veel te maken had met de Nederlandse taal, was mijn nieuwsgierigheid gewekt.
Ik meldde mij aan en vanaf dat moment kreeg ik elke werkdag een mailtje met een nieuwe test. Erg leuk en leerzaam om te doen.

www. nubeterfrans.nl
Het leek mij echter nog handiger om zo'n test in de Franse taal te kunnen maken. Gelukkig was daar meer vraag naar en afgelopen december was het zover. www. nubeterfrans.nl stuurt mij dagelijks een mail met daarin vier vragen. Er is keuze uit drie verschillende niveaus. Na ingelogd te hebben kan je rechtstreeks naar de test. En na afloop kan je direct je score bekijken. Daarin staat je persoonlijke score en het gemiddelde van alle andere deelnemers.
Het prettige is dat de antwoorden altijd worden uitgelegd. Bovendien is het mogelijk om het een en ander na te kijken. Er zijn diverse hoofdstukken te raadplegen over o.a. zelfstandig naamwoord, lidwoorden, bijvoeglijk naamwoord, getallen en nog veel meer.
En heb je niet elke dag tijd, dan kan je altijd nog een oude test invullen. Bij je scoreverloop zie je direct welke test je nog niet hebt gemaakt. Klik op het grijze balkje en hij verschijnt in beeld.

www.vertreknl.nl/taaltest
En krijg je er geen genoeg van? Er is ook een test voor emigranten en expats: www.vertreknl.nl/taaltest.
Voor alle liefhebbers van taal: veel plezier!

Marieke Uitenboogaard

Rookmelders

Het is verplicht om voor het einde van 2015 een rookmelder geïnstalleerd te hebben; zo niet, dan is men strafbaar en kunnen er problemen met de verzekering ontstaan (niet tijdig ontdekken etc.). • *Renso Vonk*

ALV

Inschrijven tot uiterlijk 7 mei 2016!

Uitnodiging Algemene Ledenvergadering 2016

Hierbij nodigen wij u uit voor de 21e jaarvergadering van de Association 'Les Amis de Drop of Stoopwafels' op 21 mei 2016 in Hotel Le St Etienne in Aubazine (19).

Programma

10.00 – 10.30 uur Ontvangst

10.30 – 11.45 uur Vergadering

Agenda:

1. Opening
2. Verslag jaarvergadering 2015
3. Binnengekomen stukken
4. Verslag van de voorzitter a.i.
5. Financiën
   - 5.1 Verslag penningmeester
   - 5.2 Verslag kascontrolecommissie
   - 5.3 Voorstel tot decharge penningmeester
   - 5.4 Voorstel wijziging contributie (Zie toelichting jaarstukken).
   - 5.5 Benoeming kascontrolecommissie.
6. Verkiezing voorzitter* – Het bestuur draagt ter benoeming tot voorzitter voor: de heer Reinier Sinaasappel, die zich elders in dit nummer voorstelt. Overdracht voorzitterschap.
7. Benoeming bestuursleden* – Het bestuur draagt ter benoeming tot bestuurslid voor mevrouw Erna Froeling en de heer Hans van Driel. Ook zij stellen zich elders in dit nummer voor.
8. Wat verder ter tafel komt
9. Rondvraag
10. Sluiting.

**Conform het in de statuten bepaalde wordt de voorzitter in functie gekozen, de overige bestuursleden verdelen de functies onderling.*

Voorzitter a.i. Henk van Elferen legt hierbij zijn functie neer, secretaris Richard van Tienhoven treedt tussentijds af i.v.m. verhuizing naar Nederland, Renso Vonk is aftredend volgens schema en stelt zich niet herkiesbaar. Eventuele andere kandidaten kunnen zich tot uiterlijk 7 mei 2016 melden bij de voorzitter a.i.

11.45 uur: Voordracht door de heer Johan Hoogenberg over de Europese erfrechtverordening en de mogelijke consequenties daarvan. Vragen kunnen tot 7 mei worden ingediend bij de secretaris. Die zal daaruit een selectie maken en vertalen tot de grootste gemene delers. Op individuele zaken kan niet worden ingegaan.

13.00 uur: Lunch.

Jaarverslag

Het afgelopen verenigingsjaar begon nogal stormachtig. Niet wat betreft het weer, maar Drop of Stroopwafels begon met nogal een gewijzigde samenstelling van het bestuur. Jeannette van der Velde trad af als voorzitter, Barend de Ronden volgde mij op als hoofdredacteur en ik werd voorzitter a.i. Richard van Tienhoven werd herkozen als secretaris, Ineke Stagge bleef penningmeester en Renso Vonk webmaster. Gert Rook werd medewerker sponsoring, Ans Roelofs bleef medewerker ledenadministratie.

Nu de rook is opgetrokken kunnen we constateren dat we een goed jaar achter de rug hebben. Toch gebeurde er wel wat, al was het maar dat de secretaris Richard van Tienhoven naar Nederland verhuisde. Op de vorige Algemene Ledenvergadering was daar absoluut

Praktische informatie

De kosten van deze dag, inclusief de lunch, bedragen € 25,- per persoon. U kunt zich aanmelden d.m.v. het aanmeldingsformulier op pag. 13, of door rechtstreekse overschrijving van het betreffende bedrag op bankrekening NL39INGB0007545336, t.n.v. Drop of Stroopwafels, met vermelding van: Jaarvergadering en uw lidnummer (staat op de adressticker).
Speciale wensen voor de lunch (dieet, vegetarisch) kunt u aangeven.
Mocht u verhinderd zijn, maar wilt u eventueel toch uw stem uitbrengen, dan kunt u een machtiging insturen (zie machtigingsformulier pag. 14).

Mocht u documentatie willen verstrekken, dan vragen wij u één exemplaar van uw materiaal voor 7 mei a.s. naar

van de voorzitter over het jaar 2015

nog geen sprake van, maar in de maanden daarna zetten zij hun huis te koop en tot hun eigen verbazing vond in twee maanden tijd de verkoop plaats. Op zoek naar een andere plek in Frankrijk, ook op zoek in Nederland. En daar vonden zij een mooie plek in Eerbeek. Dat betekende een openhuis met de verkoop van spullen die ze niet naar Nederland mee wilden nemen en een verhuizing, uitgevoerd door De Kuiper, een sponsor van Drop of Stroopwafels. Zo kreeg DoS een secretariaatsadres in Nederland. Richard zou de bestuursvergaderingen in Frankrijk blijven bijwonen. Dat deed hij ook, maar het bleek toch wel lastig te zijn. In goed overleg is toen door hem besloten zijn functie ter beschikking te stellen en hebben wij naar een opvolger gezocht. Ook nog met behulp van Richard gevonden in de persoon van Erna Froeling, die zich in dit nummer voorstelt en door u gekozen kan worden.

Ik werd voorzitter a.i. met de nadrukkelijke wens na een jaar een opvolger te vinden. Ook die is gevonden, Reinier Sinaappel. Aan u de keus. Dan werd het ook lastig voor Renso Vonk, die naar het noorden van Frankrijk was verhuisd en nogal wat verplichtingen in Nederland had gekregen. Bovendien was Renso statutair aftredend. Ook dat hebben we kunnen oplossen, Hans van Driel is de beoogde nieuwe webmaster. Ook de penningmeester, Ineke Stagge, is statutair aftredend, maar wil nog wel een jaar aanblijven mocht er geen opvolger gevonden worden. Daar zouden we dan nog een jaar de tijd voor hebben. U bent van harte welkom als mogelijke nieuwe penningmeester.

U begrijpt dat wij het afgelopen jaar niet stil hebben gezeten, ons hebben bezig gehouden met het voortbestaan van Drop of Stroopwafels. We kunnen constateren dat ons lijfblad er mooier op is geworden met Barend de Ronden als hoofdredacteur en Ineke Oerlemans als opmaker. Financieel gezond door de goede zorgen van de penningmeester. Drop of Stroopwafels is het blad geworden en gebleven voor in Frankrijk al of niet permanent wonende Nederlanders. Laten we met zijn allen vooral zorgen dat dit zo blijft. •

Henk van Elferen

FOTO: GOOGLE EARTH

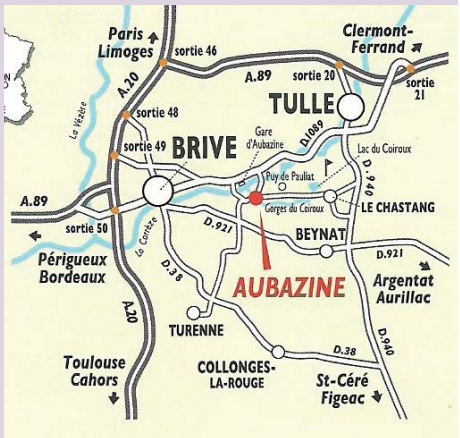
het secretariaat te sturen. Met vermelding van naam, lid- en telefoonnummer en e-mailadres. Alleen akkoord bevonden documentatie kan worden verspreid.

Secretariaat:
Richard van Tienhoven, Palisiumpark 11, 6961 KW Eerbeek, Nederland.
secretaris@drop-of-stroopwafels.net

Locatie ALV

Hôtel Le Saint Etienne,
Avenue Brugeilles
Le Bourg
10190 AUBAZINE

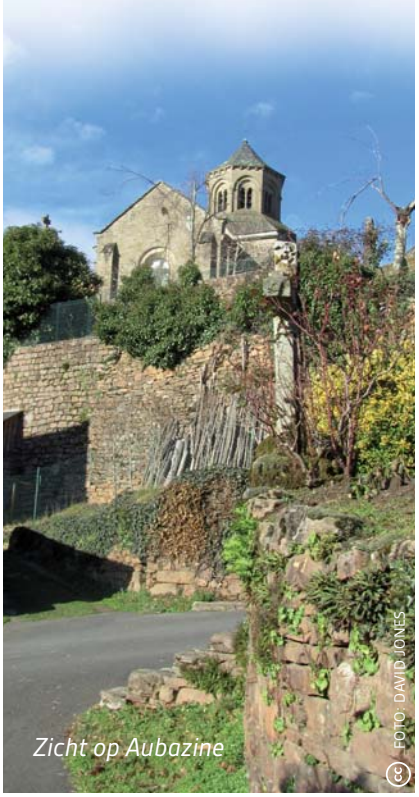
Tel. : 0033 5 55 25 71 01
www.lesaintetienne.com



Aubazine ligt in de Corrèze, ten oosten van Brive, vlak bij de D 1089.

Voor een gedetailleerde routebeschrijving: www.drop-of-stroopwafels.net/association

ALV



Zicht op Aubazine

Balans per 31-12-2015			
Debet		*Credit*	
ING Nederland	2.401,01	Alg. Reserve per 31-12-2015	27.270,14
ING Kwartaalrekening	22.554,82	Contributies 2016, v.o.	3.257,00
Banque Populaire	5.073,95		
Kas	0,00		
Inventaris	190,36		
ALV 2016, v.b.	307,00		
Totaal	**30.527,14**	**Totaal**	**30.527,14**

Staat van lasten en baten per 31-12-2015					
Lasten	*Realisatie*	*Begroting 2015*	*Baten*	*Realisatie*	*Begroting 2015*
Bestuurskosten	4.250,62	4.800,00	Contributies	13.982,00	13.500,00
Vrijwilligersvergoeding	2.100,00	2.100,00	Oude jaargangen	60,00	100,00
DoS, drukkosten	5.772,74	4.500,00	Sponsoren	5.120,46	4.400,00
DoS, verzendkosten	3.609,94	3.600,00	Rente	158,23	250,00
Algemene Leden Vergadering	3.356,67	2.000,00	Overige ontvangsten	80,00	
Bankkosten	193,61	200,00			
Diverse uitgaven	80,00	220,00			
FANF	608,00	630,00			
ANEAS	200,00	200,00			
			Negatief saldo 2015	770,89	
Totaal	**20.171,58**	**18.250,00**	**Totaal**	**20.171,58**	**18.250,00**

Algemene Reserve per 01-01-2015	28.041,03
Negatief saldo 2015	770,89
Algemene Reserve per 31-12-2015	**27.270,14**

Begroting 2016			
Lasten		*Baten*	
Bestuurskosten	4.200,00	Contributies	13.000,00
Vrijwilligersvergoeding	1.400,00	Oude jaargangen	100,00
Opmaak DoS	1.800,00	Sponsoren	4.000,00
Drukkosten DoS	4.000,00	Rente	200,00
Verzendkosten DoS	3.200,00		
Jaarvergadering	1.500,00		
Bankkosten	200,00		
Diversen	200,00		
FANF	600,00		
ANEAS	200,00		
Totaal	**17.300,00**	**Totaal**	**17.300,00**

Toelichting op de jaarstukken 2015

Het boekjaar 2015 is afgesloten met een negatief saldo. Het negatieve resultaat is in belangrijke mate veroorzaakt door de (structureel) hogere kosten van opmaak en drukken van Drop of Stroopwafels. De opmaak wordt sinds medio 2015 verzorgd door een professionele opmaker wat in een prachtig blad resulteert. Ook de (éénmalig) hogere kosten van de Algemene Leden Vergadering 2015 hebben bijgedragen aan het negatieve resultaat. Omdat Drop of Stroopwafels in 2015 haar 20-jarig bestaan vierde werd de ALV gehouden op een duurdere locatie en werd de ledenbijdrage verlaagd. Gelukkig konden de lagere bestuurskosten enerzijds en de hogere opbrengsten

van de contributie en sponsoring anderzijds het negatieve resultaat matigen. Het negatieve saldo wordt ten laste gebracht van de Algemene Reserve welke nog altijd zeer ruim genoemd mag worden.

Begroting 2016

De begroting 2016 wijkt over het algemeen weinig af van de begroting 2015. Vanwege de relatief hoge kosten van de hiervoor genoemde opmaak van Drop of Stroopwafels is deze thans als aparte post in de begroting opgenomen.

Contributie 2017

Omdat er een groot verschil zit tussen de verzending van Drop of Stroopwafels naar Nederland en de verzending naar Frankrijk, stelt het bestuur voor de contributie vanaf 2017 te differentiëren. Voor leden die het blad per post in Frankrijk ontvangen blijft de contributie gelijk, namelijk € 22,-. Voor leden die het blad per post in Nederland ontvangen gaat de contributie € 24,- bedragen. Voor leden die het blad per e-mail ontvangen gaat de contributie € 20,- bedragen.

De toekomst

Ondanks het negatieve resultaat over 2015 is de vereniging Amis de Drop of Stroopwafels financieel zeer gezond en zien we de toekomst met vertrouwen tegemoet.

Reinier Sinaasappel

Geboren in Blaricum in december 1948. Na mijn schoolopleiding ging ik als werkstudent aan de slag in de muziekindustrie en begon een studie rechten. Als muziekproducer en -uitgever maakte ik bij o.a. Nederlandse speelfilms de muziek en in de volgende decennia speelde mijn werkzame leven zich af als o.a. uitgever en organisator van internationale modebeurzen. Ook raakte ik betrokken bij de bestuurlijke kant van de werkvelden zoals o.a. bij de Nederlandse Omroepstichting, NOS en de Raad voor de Kunst. In 1989 werd ik benoemd in het bestuur van Singer Laren, museum & theater en vanaf 2000 tot mijn pensionering was ik daar algemeen directeur. In die periode groeide Singer Laren uit tot een (inter)nationaal hoog gewaardeerd instituut met een sterke reputatie. In 1993 kochten wij een oude boerenwoning met schuren en grond als vakantiehuis in La Borderie d'Écuras. In de jaren na de grote storm van 1999 lieten wij het huis opknappen en uitbreiden en inmiddels genieten wij daar het grootste deel van het jaar van de rust en ruimte op het prachtige platteland van de Charente. Wij ontvangen graag gasten die ik dan met plezier blootstel aan mijn grote hobby: lekkere dingen koken. Het lijkt mij een grote eer en genoegen bij te mogen dragen aan het vele goede werk dat de Vereniging doet met voorlichting aan Nederlanders in Frankrijk, middels het prachtige Drop of Stroopwafels.

Reinier Sinaasappel
Le Coudert / La Borderie
16220 Écuras
T +33 (0)545708072
M+33 (0)6 24655662
E orange@florijn.com

Aanmelding

Algemene Ledenvergadering Association Les Amis de Drop of Stroopwafels

Wij zullen met _____ personen aanwezig zijn op de Algemene Ledenvergadering, te houden op zaterdag 21 mei 2016 in Hotel Le St Etienne te Aubazine en voegen een cheque ad € _____ bij, uitgeschreven op naam van Drop of Stroopwafels, voor de kosten ad € 25,- per persoon, inclusief de lunch. Betaling op ING rekening zoals in de colofon omschreven is ook mogelijk.

Dhr/mw: _____ lidnummer: _____
(zie adressticker)

Voor _____ personen reserveren wij een vegetarische maaltijd.

De aanmelding met uw cheque of alleen de machtiging (z.o.z.) vóór 7 mei 2016 zenden naar:
Penningmeester Drop of Stroopwafels, 3 Rue du Lot, 46700 Soturac (Frankrijk)

Erna Froeling

Ik ben 63 jaar en woon deels in Frankrijk en Nederland.

Met mijn Schoevers-secretaresseopleiding heb ik zo'n tien jaar gewerkt bij verschillende bedrijven en met mijn tweedegraadsopleiding Frans heb ik uiteindelijk zo'n 25 jaar, met veel plezier, voor de klas gestaan in het Voortgezet Onderwijs.

Met mijn liefde voor de Franse taal en cultuur, hoop ik een bijdrage te kunnen leveren aan dit blad en als secretaris komt mijn administratieve ervaring goed van pas! Toevallig kwam in een ontmoeting met Richard en Anne Marie ter sprake dat Richard een opvolger zocht voor zijn secretarisfunctie en ik hoefde niet lang na te denken: ik had zin in iets nieuws. Et voilà!

Erna Froeling
Vieux Château
87440 Maisonnaiss-sur-Tardoire
T +33 (0) 555 70 92 52
E ernafroeling@hotmail.com

Hans van Driel

Van origine stam ik uit Gouda, maar ik ben hoofdzakelijk opgegroeid in Den Haag. Met een studie Chemie in Amsterdam start mijn loopbaan bij Shell (Research), waar ik nadien overstap naar Verkoop en Europees Marketing. Bij Shell Research kom ik overigens in een vroeg stadium in aanraking met de digitale wereld. Zelf programmeren van de benodigde programma's was aan het eind van de jaren 60 nog behoorlijk uitzonderlijk en uitdagend.

Na mijn vervroegde pensionering in 2003 ben ik samen met mijn vrouw Els het jaar daarop geëmigreerd naar Frankrijk. Met onze dochter en haar familie zijn wij neergestreken in de Cantal. Daar heb ik onder andere ook de website voor ons dorp ontworpen en onderhouden: goed voor de integratie ! Ook voor een aantal campings heb ik me kunnen uitleven op de digitale presentatie. Onze recente verhuizing naar een nieuwbouwhuis in Bergerac was aanleiding om ook een steentje bij te dragen aan de organisatie rond Drop of Stroopwafels, waar de website de nodige aandacht verdient.

Hans van Driel
58B Av. Paul Painlevé
24100 Bergerac
T 0972452352
E vandriel003@gmail.com

Machtiging

Ondergetekende: _____ lidnummer: _____
(zie adressticker)

machtigt dhr/mw: _____ lidnummer: _____

om zijn/haar stem uit te brengen tijdens de Algemene Ledenvergadering, te houden op zaterdag 21 mei 2016.

Wilt u dit formulier voorzien van de tekst 'bon pour pouvoir', de datum en uw handtekening opsturen naar onderstaand adres. De aanmelding met uw cheque of alleen de machtiging vóór 7 mei 2016 zenden naar:
Penningmeester Drop of Stroopwafels, 3 Rue du Lot, 46700 Soturac (Frankrijk)

Tekst: _____ Datum: _____ Handtekening:

Schaakrubriek

door Richard van Tienhoven

De oplossingen van de 3 opgaven in Drop-of-Stroopwafels nr. 111 zijn:

Opgave 1 (Nestorovic – Atalik, Veliko Gradiste 2015)
45. ...Th1+! 46. Lxh1, Lh3+ en wit gaf het op

Opgave 2 (Sidorenko – Birnboim, Israel 2015)
28.... Dxf2+! En wit gaf het op met het oog op 29. Kxf2, Lh4+ 30. Kg1, Txd7 31. exd7, Txe1+ 32. Th2, Lg3+ 33. Kh3, Th1 mat (overigens is 30. g3 de meest taaie verdediging, 30..... Lxg3 31. Kg2, Lxe1+ 32. Kf1, Txd7 33. exd7, Td8 34. Kxe1, Txd7 35. a5 enz.)

Opgave 3 (Mamedov - Koksal, Nakchivan 2015
41. Lf8+ deze zet maakt het daarop volgende schaak effectiever 41.....Txf8 42. Th1+, Kg7 43. Le6+. Indien nu 43.... Kg6 44. Lf5 mat. Zwart gaf het op.

Dit keer 2 goede oplossingen (na een kleine correctie): Reinout Brummelkamp en Jurrien Roest. Proficiat heren!

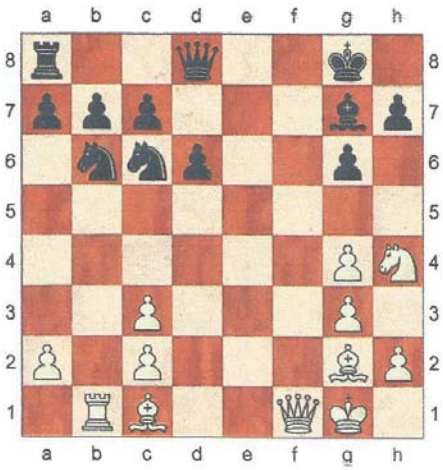
In dit nummer 3 nieuwe opgaven, op dezelfde wijze als aangegeven in het vorige nummer. Namelijk niet 'wit of zwart geeft mat in x zetten', maar de vraag: geef aan wat wit of zwart moet spelen om te winnen, met een uitleg daar bij. De uiterste inzendtermijn is 15 mei 2016 via riant.pp11@gmail.com.

In het september nummer van 2014 (nr. 106) schreef ik een stukje over hoe openingen aan hun namen komen.
In dat kader nu in het bijzonder iets over Nederlandse openingsnamen.

Wij Nederlanders willen nog wel eens denken dat we belangrijk zijn in de schaakwereld. Goede toernooien, prima organisatoren, een wereldkampioen gehad. Een land dat belangrijk is geweest voor de geschiedenis van het schaken moet toch ook sporen hebben achtergelaten in de namen van openingen en varianten!?

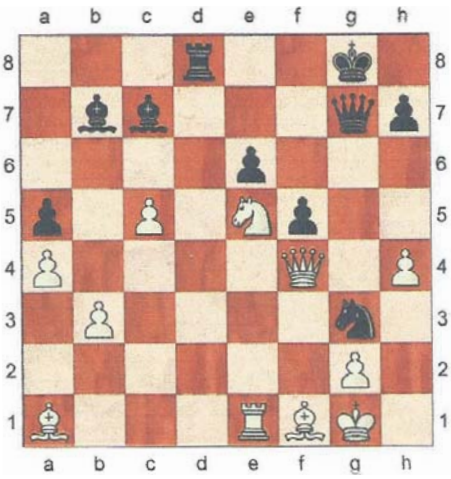
Een klein onderzoek maakt al snel duidelijk dat bescheidenheid ons past. Er zijn zo'n 3500 openingen en varianten met een naam. Daarvan zijn er slechts zeventig die verwijzen naar het Nederlandse schaak. Om te beginnen is er het Hollands (1.d2-d4, f7-f5) met zijn varianten, het kroonjuweel van de Nederlandse inbreng. Daarnaast zijn er verwijzingen naar plaatsnamen en personen.
Maar waarom heet het Hollands 'Hollands'? Wij blijken de naam te danken te hebben aan de uit Lotharingen afkomstige Fransman Elias Stein. Deze schaker van rond 1800 verhuisde naar Nederland, waar hij onder andere schaakles gaf aan de kinderen van stadhouder Willem V, onder wie de latere koning Willem I. Stein schreef het boek *Nouvel essai sur*

Opgave 1



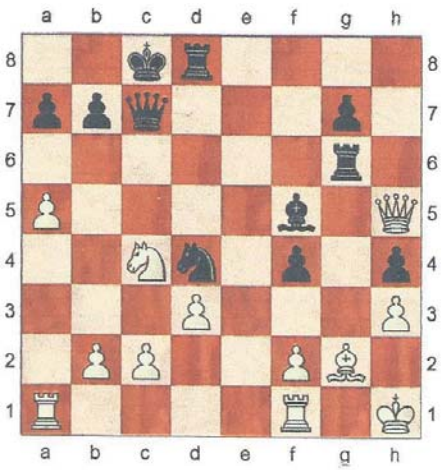
wit aan zet

Opgave 2



zwart aan zet

Opgave 3



zwart aan zet

le jeu des échecs, avec des réflections militaires relatives à ce jeu (1789). Daarin beval hij f7-f5 aan als het beste antwoord op 1.d2-d4. Aanvankelijk werd het de Stein-opening genoemd. De benaming Hollands is pas van een latere datum.

Het zal niet verbazen dat we de naam Euwe (onze enige wereldkampioen) in de categorie personen het vaakst tegenkomen, namelijk acht maal, alleen maar in varianten. Tot een eigen opening heeft hij het niet gebracht. Dat is maar één Nederlander gegeven, Maarten van 't Kruijs. Deze schaker uit de 19e eeuw had een voorliefde voor de begin-zet 1.e3. Hij had natuurlijk het voordeel in die eeuw te leven, toen er nog veel namen te vergeven waren. Wie het eerst komt...!
O ja, verwar het niet met de naam Van Kruijk, die zag zijn naam aan het gambiet 1.g3, h5 2.Pf3, h4 gekoppeld.
Van 't Kruijs de enige Nederlander met een eigen opening? En Van Geet dan horen we vragen. Die heeft toch letterlijk en figuurlijk naam gemaakt met 1.Pc3? Nou, daar denken ze internationaal toch heel anders over. Aan de opening worden wel de namen van Dunst (Amerikaanse meester Ted A. Dunst – 1907-1985) en Sleipner (het achtbenige paard van Odin) gekoppeld. Niet vreemd als je er over nadenkt, want het zou toch wel raar zijn als Van Geet de eerste was geweest die de partij met 1.Pc3 begon. Toch hoeven we niet helemaal te treuren, want net aan de andere kant van het bord, bij het negatief van 1.Pc3 zullen we maar zeggen, vinden we Van Geet wel. 1.d4, Pf6 2.c4, Pc6 als de Mikenas-Van Geet of als Van Geet-Mexicaans, met de raadselachtige toevoeging 'tango'. Zou dat slaan op de elegante sprongen die de zwarte paarden ongetwijfeld gaan maken?

Wat plaatsnamen betreft is de met afstand belangrijkste naam Scheveningen: de zeer bekende Scheveninger variant van het Sicili-aans. Voor het eerst op een belangrijk toer-nooi gespeeld tijdens Scheveningen 1923. Euwe speelde het tegen Maroczy, overigens zonder succes. Maroczy won in 31 zetten. •

(bron: artikel Minze bij de Weg in bijlage *Schakend Nederland* betreffende Max Euwe Centrum)

BESTUURLIJKE INDELING
Wil de Jong

Herindeling van de Franse regio's: minder, groter en meer autonomie

Sinds 1 januari ziet de staatkundige kaart van Frankrijk er wat anders uit. De regio's, de tweede bestuurslaag tussen de centrale regering in Parijs en de departementen, werden opnieuw ingedeeld. Door aangrenzende regio's samen te voegen is het aantal teruggebracht van 22 tot 13.

De herindeling omvat bijvoorbeeld de fusie van de regio's Aquitaine, Limousin en Poitou-Charentes en van de regio's Nord-Pas-de-Calais en Picardie. Zes regio's bleven onveranderd, waaronder Bretagne, Corsica en Île de France. Tegelijk met die herindeling hebben de regio's meer bevoegdheden en bestuurlijke macht gekregen.

De ideeën over een verdeling van het land in regionale bestuur-lijke eenheden ontstonden in de tweede helft van de vorige eeuw. Frankrijk was van oudsher een centralistisch geregeerd land, waar Parijs de dienst uitmaakte maar ook overal voor moest zorgen. De maatschappij werd steeds complexer en de regering dacht er over om wat van die zeggenschap en lasten te delegeren aan lagere overheden. De eerste die een poging waagde was president Charles de Gaulle. In 1969 liet hij een

referendum houden over de regionalisatie en de hervorming van de senaat. Het referendum werd verworpen – de hervorming van de senaat bleek een heikel punt – en De Gaulle trad af.

Hervormingsprogramma

Pas begin jaren tachtig, onder het presidentschap van François Mitterrand, kwam de regionalisatie echt van de grond. Minister van binnenlandse zaken Gaston Deferre lanceerde in 1982 een hervormingsprogramma, waardoor de regio's ruime wettelijke bevoegdheden kregen. De staat droeg een aantal van zijn taken over, zoals sociale bijstand, beroepsopleidingen, scholenbouw, havenwerken en waterwegen. De uitvoerende macht van de prefecten, vertegenwoordigers van de centrale overheid, kwam in handen van de voorzitters van de regioraden, die tijdens algemene verkiezingen werden gekozen. De Franse regio's werden dus volwaardige lagere overheden, ongeveer zoals de Nederlandse provincies, en ondanks hun beperkte macht zijn ze een belangrijke rol gaan spelen in het bestuurlijke en politieke landschap.

Na ruim dertig jaar is er weer ingrijpend gesleuteld aan de regio-indeling, waarbij de nieuwe regio's veel groter werden.

Waarom was dat nodig? President François Hollande legde in de Nationale Vergadering uit dat "de Franse regio's hierdoor dezelfde omvang zullen hebben als andere Europese regio's en in staat zullen zijn zelf regionaal beleid uit te stippelen. Om die reden krijgen de regio's meer bestuurlijke bevoegdheden en middelen". Ook worden de regio's "de enige bevoegde instantie voor beleid op het gebied van scholing en werkgelegenheid en zullen ze zich bezighouden met vervoer: regionale treinen, bussen, wegen, luchthavens en havens. Zij zullen zorg dragen voor het beheer van scholen en belast worden met ruimtelijke ordening en de organisatie van de infrastructuur".

Front National

Dat begint al wat te lijken op een min of meer zelfstandig landsdeel met meer bestuurlijke macht. De verkiezingen, in december vorig jaar, voor de regionale raden van de nieuwe regio's en de regio's die ongewijzigd bleven, verliepen dan ook vol spanning. Immers, de lijstaanvoerder van de winnende politieke partij zou ongetwijfeld de gezaghebbende president van de regioraad worden. De politieke impact was groot, niet alleen met het oog op de presidentsverkiezingen in 2017 maar vooral door de sterke opmars van het Front National.
Aanvankelijk leek het een grote overwinning te worden voor het Front National, dat tijdens de eerste ronde in 6 van de 13 regio's de meeste stemmen kreeg. In de tweede ronde slaagde die partij er echter niet in om ook maar één enkele regio te veroveren. Zo werd Marine Le Pen in het noorden, in haar eigen regio Nord-Pas-de-Calais Picardie, verslagen door haar republikeinse tegenstander. Dat was het gevolg van een politieke truc: na de eerste ronde hadden de socialisten zich teruggetrokken met het advies op de republikeinen te stemmen. Datzelfde gebeurde in het zuiden. In de regio Provence-Alpes-Côtes d'Azur ging het nichtje Marion Maréchal-Le Pen na een veelbelovende eerste ronde door deze wisseltruc ten onder.
Zo wist men het Front National buiten de deur te houden. Uiteindelijk kregen de republikeinen en hun centrumrechtse bondgenoten zeven regio's in handen. De socialisten wonnen met behulp van klein links in vijf regio's. Op Corsica zegevierde de nationalistische partij Per a Corsica (Voor Corsica), zodat de nationalisten nu eindelijk aan de macht zijn op dat Franse eiland.

Nieuwe superregio

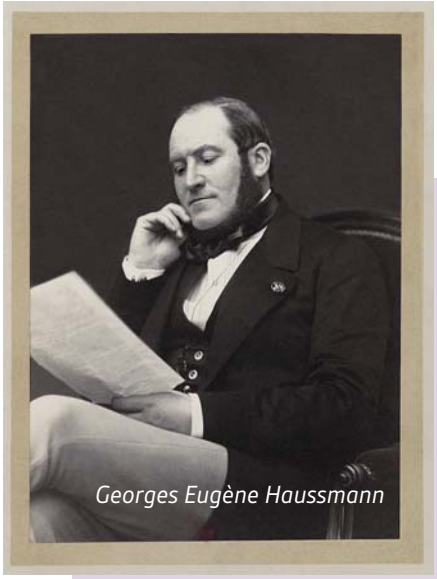
De rust is weergekeerd en de gekozen regiobestuurders kunnen aan de slag. Met meer bestuurlijke bevoegdheden, een sterk uitgebreid werkterrein en een eigen regionaal beleid. In veel gevallen in een regio die aanmerkelijk groter is geworden, gevarieerder maar ook complexer. Aquitaine Limousin Poitou-Charentes werd door een samenvoeging van de drie oude regio's de allergrootste: twee keer zo groot als Nederland. Verderop in dit blad schetsen we een beeld van deze superregio, het thuisland van de meeste Drop-lezers. •

Kaki

In december vond ik op de markt kaki's en de marktkoopvrouw vertelde me dat ze zo lekker zijn bij foie gras!
Mijn man en ik vonden jaren geleden, ook in december, een boom die over de tuinmuur van een groot huis hing. Hij hing vol met oranje vruchten, die uit de verte op sinaasappels leken. Stop, terug en kijken! We namen er één mee naar huis, pakten ons bomenboek en vonden dat het een kaki was. Diospyros Kaki, een boom uit het verre Oosten, hier gekomen in 1796 en geplant in parken en tuinen. Winterhard maar geen grote vorst. Mooi glimmend blad en fraaie herfstkleuren. De vruchten blijven hangen als de bladeren gevallen zijn. Een vrucht met een harde gladde schil en alleen maar vruchtvlees. Geen pit.
Nu beginnen ze heel populair te worden, de supermarkten hebben ze ook. Ze zijn dan ook heel lekker! Een mooie zachte uitzoeken. Plakjes snijden en ze eten met schil en al. Ze zitten bomvol vitamines. En inderdaad: heel lekker bij foie gras en het decoreert prachtig!

Kraanvogels & windmolens

Als het grote windmolenpark bij Rion-des-Landes doorgang vindt steken ze 200 meter boven het landschap van Cascogne uit. Voorlopig wordt het project tegengehouden door reacties van de mensen uit de buurt. En de kraanvogels die langskomen in het natuurgebied Arjuzanx dat daar ligt maar hopen dat het goed gaat!


Georges Eugène Haussmann

Haussmann

In Amsterdam wordt een enorm luxewarenhuis Haussmann gebouwd. Het gebouw dat aan het Rokin uit de grond gestampt wordt (kun je op de grond van Amsterdam echt stampen als er niet eerst geheid wordt?) wordt zeven verdiepingen hoog en er zal geen tweede in de wereld zo uitgebreid en groot te vinden zijn. Vrijetijdsartikelen, mode, grote merken. Tentoonstellingsmogelijkheden, dineren, in een woord een enorm project.

De Boulevard Haussmann is een grote boulevard in Parijs, ontstaan in de tijd dat Parijs door de architect Georges Eugène Haussmann werd omgebouwd van een middeleeuwse, stinkende stad tot de prachtige, open stad van nu. Aan deze boulevard liggen o.a. Le Printemps en de Galeries Lafayette. In die tijd werden ook vele van de parken aangelegd, een ervan op de plaats van een enorme vuilnisbelt. Het was allemaal een prachtige werkverschaffing! (Maar voor velen ook een grote tragedie, ze zagen hun huis onder de slopershamer verpulverd worden. Lees hierover 'Het huis waar jij van hield' van Tatiana de Rosnay. Red.)

Artists impression Haussmann Amsterdam.

Rinie de Vroedt

Une minute de danse par jour

tegen wreedheid en geweld

FOTO: WWW.UNEMINUTEDEDANSEPARJOUR.COM

Het kan je zomaar overkomen tijdens een etentje of wandeling in Parijs. Dat ze bij je tafeltje of op straat, in het park of in een winkel danst. Als een poëtisch protest tegen de verharding en wreedheden in onze maatschappij. Ze wekt verbazing, soms verbijstering, maar meestal instemming.
Na de aanslag op Charlie Hebdo wilde Nadia Vadori-Gauthier, doctor esthetica en danseres/choreografe, een daad stellen tegen dit zinloze geweld. Ze heeft zichzelf opgelegd om iedere dag één minuut te dansen waar dan ook in Parijs. Ze legt dit optreden vast met een klein fototoestel en zet de opname dagelijks op internet.
'Ik wilde mezelf iets opleggen, dat iedere dag terugkomt, iets kleins, maar reëels tegen de verharding van onze wereld. Ik heb mezelf afgevraagd wat ik zou kunnen doen. Niets, of me op mijn manier inzetten, als een levend gedicht, iedere dag weer.' Na meer dan een jaar dag in, dag uit vindt Nadia dat het wel heel veel van haar vraagt. 'Het is slechts een kleine verplichting, maar wel een radicale. En ik moet het echt doen, iedere dag weer, het is alles of niets.'
'Na de verschrikkelijke gebeurtenissen van 13 november is het voor mij meer dan ooit noodzakelijk om binnen mijn vakgebied iets te doen tegen geweld, om me in te spannen voor het leven en onze onderlinge solidariteit.' En daarom gaat zij door op haar eenvoudige en bescheiden manier. Ze zoekt een geschikte plaats binnen of buiten, plaatst haar camera en danst zoals zij is, niets speciaal aangekleed of opgemaakt, gewoon zoals het uitkomt. 'Ik zoek geen optreden, ik wil juist als het ware een beetje poëzie maken in de ruimte tussen het alledaagse leven. En mensen tot nadenken aanzetten.'
Het is voor Nadia Vadori-Gauthier ook een reactie op de bezuinigingen op cultuur, waarin 'menselijkheid met het badwater wordt weggegooid'. Haar dansminuten zijn te zien en te volgen op internet www.uneminutededanseparjour.com en omdat haar protest klein, maar indrukwekkend is, zegt zij er zelf over: 'Druppel voor druppel doorboort water een rots'.

Op zoek naar Frankrijk in nieuwe tv-serie

Frankrijk, een land in crisis, in beweging of in verwarring. Het is maar net hoe je ernaar kijkt. Vanaf zondag 20 maart begint de VPRO met de serie 'Op zoek naar Frankrijk', waarin presentator Wilfred de Bruijn de complexe Franse identiteit tracht te ontrafelen in zes afleveringen.
Hoewel wij allemaal in Frankrijk wonen, is het interessant om te zien wat er nog over is van de Republikeinse kernbegrippen Vrijheid, Gelijkheid en Broederschap. Het spanningsveld waarin het huidige Frankrijk zich bevindt, werd pijnlijk duidelijk bij de aanslagen van januari en november 2015. Het recht op godslastering werd bij de slachting op de redactie van het satirische weekblad Charlie Hebdo het zwijgen opgelegd. Dit recht op het vrije woord werd uit naam van de profeet Mohammed gewroken. Hiermee werd Frankijk in het hart geraakt en het wierp bij veel Fransen de vraag op wat er nog over is van de pijlers van de Franse Republiek. Dat werd nog harder gevoeld toen terroristen 130 gewone burgers vermoordden die van hun vrije vrijdagavond aan het genieten waren op terrassen, in een concertzaal of in een voetbalstadion.
Het wierp de vraag op van wie Frankrijk nog langer is: van het conservatieve deel dat de traditionele waarden verdedigt, of van het progressieve deel met vrijere opvattingen dat de blik meer naar buiten heeft, of is het land inmiddels van de nieuwkomers?
Verworven rechten, traditionele opvattingen, omgangsvormen, opvoed- en onderwijsmethoden die voortvloeien uit de beginselen van de Republiek worden in twijfel getrokken. Wat betekent het vandaag de dag eigenlijk nog om Frans te zijn?
Presentator Wilfred de Bruijn doorkruist het hele land en gaat in gesprek met boeren en buitenlui, filosofen en leraren, jongeren uit de buitenwijken en de gegoede middenklasse, Bretonse nationalisten en fervente aanhangers van het Front National om antwoorden te vinden op deze vragen.
De Bruijn woont en werkt al jaren in Parijs en kwam uitgebreid in het nieuws toen hij in april 2013 ernstig werd mishandeld toen hij hand in hand met zijn vriend op straat liep. In de serie gaat hij onder andere naar zijn Franse schoonouders, wat best bijzonder is na de grote demonstraties tegen het homohuwelijk.

Op zoek naar Frankrijk, vanaf 20 maart, NPO 2, 20.15 uur

Wim Kruize

Franse graantjes

En voiture, Simone

In de vorige Graantjes-aflevering heb ik geschreven over tussenwerpsels. Als laatste voorbeeld gebruikte ik *Vogue la galère* = Vooruit met de geit! Letterlijk: Laat de galei maar varen! Ik kwam in de kersttijd op www.expressio.fr een leuke uitdrukking tegen, die ongeveer hetzelfde betekent: *En voiture, Simone!*
Waar komt die uitdrukking vandaan? Met Simone wordt Simone des Forest bedoeld, een Française, die, na het behalen van haar rijbewijs in 1929, met succes mee ging doen met autoraces. Ze werd er beroemd mee en reed, zonder ooit brokken te maken, races tot in 1957.
In 1962, tijdens de TV-uitzending *Inter-villes*, gebruikte presentator Guy Lux de uitdrukking *En voiture, Simone!* (Zet 'm op!) om bepaalde deelnemers aan te moedigen. Hij had natuurlijk de bekende coureuse op het oog, maar dacht ook in het achterhoofd aan een prachtig rijmsel dat die dagen in Frankrijk rondwaarde: *En voiture, Simone, c'est moi qui conduis, c'est toi qui klaxonnes* (rijjijofrijik).
Het spreekt vanzelf dat er in Frankrijk rijscholen bestaan die de naam *En voiture, Simone!* hebben.

Alors

Van de hoofdredacteur van ons mooie blad heb ik het verzoek gekregen het woordje *alors* eens nader te belichten. Ik citeer de reden die hij aanvoert: '... het woord *alors*... dat me dagelijks tientallen keren om de oren vliegt'. Natuurlijk wil ik aan het verzoek voldoen. Daar gaat ie, *En voiture, Simone, Vogue la galère!*

Omdat *alors* een bijwoord is, lijkt het mij nuttig eerst een opmerking te maken over bijwoorden. Een bijwoord zegt iets over:
- een werkwoord *(Il écrit bien)*;
- een bijvoeglijk naamwoord *(Il est très malade)*;
- een ander bijwoord *(Il écrit très bien)*;
- een telwoord *(Quelque cent spectateurs* = ongeveer honderd toeschouwers);
- een hele zin *(Heureusement il est parti)*.

Een bijwoord is in het algemeen onveranderlijk.

Terug naar het bijwoord alors. Het kan op drie manieren ingezet worden:
1. Als bijwoord van **tijd**. Het betekent in het Nederlands: toen, op dat moment, dan. Voorbeelden: *Alors il s'endormit* (Toen sliep hij in); *les gens d'alors* (de mensen van toen); *jusqu'alors* (tot dan).
2. Om een **gevolg** aan te kondigen. Betekenis: in dat geval, als de zaken zo liggen, dus. Voorbeeld: *Il n'y a pas de bus, alors je suis venu à pied* (Er is geen bus, dus ben ik maar te voet gekomen).
3. Als een **modaal** woord. 'Modaal' slaat op de manier waarop een niet-neutrale spreker aankijkt tegen dat wat hij wil zeggen. Met een modaal woord kun je bijvoorbeeld verontwaardiging, spijt, ongeduld en nog veel meer uitdrukken.

Uit een reclame SNCF: "Alors... Wat zal ik opzij zetten om naar je moeder te gaan?"
Vrije vertaling BdR

Dat modale *alors* hoor je heel vaak door Fransen gebruiken. Wat voorbeelden.
- Om kracht bij te zetten: *Et alors, vous avez bientôt fini ?* (Hoe zit 't, zijn jullie nu eindelijk klaar?)
- Verontwaardiging: *Alors quoi ?* Ook: *Non, mais alors !* (Wat?)
- Ongeduld: *Alors, tu viens ?* (Kom je nu eindelijk?)
- Verbazing: *Ça, alors !* (Nee, maar!)
- Vragend: *Alors ?* (En? Hoe is het gegaan?)
- Dreigend: *Et alors ?* (En wat zou dat?)
- Om je schrap te zetten: *Et alors !* (En wat dan nog!)
- Om de gedachten te ordenen alvorens wat te zeggen: *Alors...* (Wel...)

Er zijn nog veel meer situaties denkbaar. Het is zaak om goed op de mimiek en de

EN VOITURE SIMONE !

toon van de spreker te letten. Je voelt dan snel aan wat hij met *alors* bedoelt. Onze hoofdredacteur had gelijk: de *alors* vliegen je om de oren. Maar het is wel leuk om te proberen in te voelen welke nuance aan de orde is. En ook om het een keertje zelf te gebruiken.

Vrijheid, gelijkheid, broederschap

Liberté, égalité, fraternité: de drie bekende woorden waarvoor de revolutionnairen van 1789 en daarna pal wilden staan. En die je overal in Frankrijk tegenkomt. Drie prachtige kernwoorden van de *République* die veel willen uitdrukken.
Je gaat al gauw denken dat het Fransen zijn die ze hebben uitgevonden.
Dat is onjuist! Ze zijn komen overwaaien uit het Amerika van de 18e eeuw. Van 1775 tot 1783 heeft in Noord- Amerika de Amerikaanse Vrijheidsoorlog gewoed, waarbij de Engelse koloniën in verzet kwamen tegen de Engelse machthebbers. Het ging de Amerikaanse vrijheidsstrijders om drie zaken: vrijheid, gelijkheid, broederschap. Die drie termen werden gebruikt. De Franse generaal Lafayette, die meevocht, heeft ze meegenomen naar Frankrijk en in 1789 laten opnemen in de *Déclaration des droits de l'homme et du citoyen*.
Pas tijdens de Tweede Republiek (1848-1852) kregen de drie grondbeginselen een plaats in de Franse grondwet.

Leuk om te weten

Tenir les murs = lanterfanten (zeer recente Arabische uitdrukking met een negatieve lading; de uitdrukking wil mensen beschrijven die verveeld en langdurig tegen een muur geleund staan)
Muurbloempje zijn = *faire tapisserie*
Arriver dans un fauteuil = op zijn slofjes winnen
Dans tous les azimuts (t uitspreken!) = in alle (wind)richtingen, met alle mogelijke middelen; voorbeeld: *publicité tous azimuts* (azimut is afkomstig uit de wereld van de astronomie)
Beurk ! = Bah!

Hoe heet dat ding?

Je staat bij de kassière in een Nederlandse supermarkt en je wilt betalen. Je legt je boodschappen op de transportband en, om voor de kassière het afrekenen eenvoudiger te maken zet of leg je naast je boodschappen zo'n 'ding' dat ertoe dient om boodschappen van elkaar te scheiden. Heel handig. We benoemen het voorwerp nooit, we zeggen hoogstens: 'Wilt u dat ding even naar me doorschuiven?' Maar... hoe heet nu zo'n ding?

In 1996 deed de Taaladviesdienst van het genootschap 'Onze Taal' een oproep om een naam voor het voorwerp te bedenken. Winnaar werd: 'beurtbalkje'. Het woord had zo'n succes dat het in 2005 in de Van Dale werd opgenomen. In de nieuwste Van Dale (2015) staat het ook weer.

Nu gaan we naar het Frans. Ik heb een onderzoekje gepleegd en aan een aantal *caissières* gevraagd welk woord zij gebruiken. Een paar zeiden, na aarzelen, *barre*. Maar de meeste hadden niet veel tijd nodig en gaven als antwoord *séparateur*. Grappig dat ze überhaupt met een woord komen, want zij gebruiken het eigenlijk nooit en de klanten ook niet. Er wordt zwijgzaam geopereerd met dat o zo nuttige gebruiksvoorwerp.

Nu heb ik een verzoek aan de lezers van Drop of Stroopwafels. Willen jullie allemaal (!) op zijn minst aan één *caissière* vragen welk woord zij zou gebruiken om het beurtbalkje aan te duiden. Als het wat anders is dan *séparateur*, dan hoor ik dat graag (wimkruize@orange.fr).
In de volgende *DoS* zal ik verslag doen. Ze zullen het weten, de caissières van Frankrijk.

Karel Pavlicek

Abri de la Madeleine

FOTO: MARCEL MUSIL

Het heuvelland van de Périgord en de Quercy - deel 2

Achtergrond, ondergrond en landschappen

In de vorige aflevering heb ik in algemene termen de geologische ondergrond van Frankrijk geschetst. Nu wil ik wat meer specifiek ingaan op de verschillende landschappen in de Perigord en de Quercy (grofweg de Dordogne en de Lot) die we hier kunnen tegenkomen en op de manier waarop de mens er zijn stempel op heeft gedrukt.

De Périgord en de Quercy zijn beide overwegend 'kalklanden'. Twee duidelijk verschillende kalkgesteenten zijn bepalend voor even zo verschillende landschappen: de grijswitte, harde Jura-kalken (zo'n 150 miljoen jaar oud) en de goudkleurige kalkstenen uit de Krijtperiode die zo'n 90 miljoen jaar oud zijn.
De Périgord bestaat voor tweederde uit kalkgebieden. De aan- of afwezigheid van kalk in de bodem (de zogenaamde 'zuurgraad') bepaalt heel sterk welke planten er kunnen groeien. Denk bijvoorbeeld aan het verschil in plantengroei van de (zure) Veluwe en de (kalkrijke) Zuid-Limburgse heuvels.

Een strook van zure, dat wil zeggen niet-kalkhoudende, gesteentes en bodems ligt in het noordoosten van de Périgord, op de uitlopers van het Centraal Massief. Dit gebied is het hoogste gedeelte van de Dordogne (ruim 400 m.) en ook het regenrijkst. Mede door de slecht doorlatende ondergrond stromen in deze heuvels veel beken en komen tal van meertjes

met vaak moerassige oevers voor. Door het klimaat en de door uitspoeling verarmde bodems zijn bosbouw en veeteelt nog de meest rendabele vorm van landgebruik. Geïnspireerd door de fraaie omgeving heeft Jules Verne het gebied zijn bekende naam gegeven: de Périgord vert. De belangrijkste stadjes van deze streek vinden we vooral terug in de vruchtbaardere lagergelegen gebieden. Ook in het oosten van de Quercy, de Ségala, vinden we de uitlopers van het Centraal Massief terug in de vorm van heuvels van graniet en andere zure gesteenten. Dit laaggebergte, waarvan de naam is afgeleid van seigle (rogge), indertijd het belangrijkste gewas, is met ruim 700 meter duidelijk hoger dan de Périgord vert. Koeien begrazen de schrale graslanden en verder zijn de arme gronden geschikt voor weinig anders dan (kastanje)bossen. In het zuiden, rond Figeac, werd vroeger wat steenkool gedolven.

Tussen de Ségala en de causses (zie hieronder) loopt in de Quercy een smalle, vruchtbare strook: de Limargue. De akkers en weiden zijn omzoomd, 'ingepakt' als het ware, door bomen en bosjes. Dit landschap, dat we in Nederland ook vinden in bijvoorbeeld Twente of de Graafschap, noemen we 'coulissenlandschap'. De rijke, kleiige bodems vangen het water uit de Auvergne op voordat dit in de poreuze ondergrond van de causses verdwijnt.

De ene kalk is de andere niet

In de kalkrijke delen van onze gebieden kunnen we twee duidelijke verschillen onderscheiden namelijk:

1 – De Causses, een strook met zeer harde Jurakalken die aansluit op en parallel loopt aan de groene, zure heuvels van de Périgord vert. Deze strook loopt van Nontron tot bij Carlux in het zuidoosten. Ook rond Daglan komt dit gesteente aan de oppervlakte en is voornamelijk bedekt met bossen en droge, steppeachtige graslanden. Deze Causses de Périgord zetten zich voort in de Quercy (Causses de Martel, de Gramat en de Limogne) en vormen daar uitgestrekte plateaus. De kalksteen is erg doorlatend waardoor regenwater vrijwel meteen in de bodem wegzinkt. Terwijl dit water naar beneden sijpelt lost het beetje bij beetje de kalk op waardoor de ondergrond miegelt van spleten, barsten, grotten, holen en ondergrondse waterloopjes. Aan de oppervlakte vind je vrijwel geen water waardoor het gebied extreem droog aandoet. Tussen de steppeachtige graslanden op de 'Pechs' (heuveltoppen), omgeven door stenen stapelmuurtjes enerzijds en de watermolens aan de andere kant ligt een heel scala van landschappen. Kortom, het is water – of het ontbreken hiervan – dat bepalend is voor het landgebruik. Landbouw kon van oudsher alleen in de dalen en andere lagere plekken plaatsvinden; regenwater stroomde naar deze delen en nam tegelijk ook wat humus en voedingsstoffen mee. Op de hellingen waren enkele truffières (truffelplantages) en verder graasden er geiten en schapen. Bossen konden zich door overbegrazing niet ontwikkelen. Kreupelhout ('garrigue') met hier en daar open plekken en veel jeneverbessen die goed tegen begrazing kunnen was het resultaat. Net als de 'maquis', de zuid Franse tegenhanger van onze garrigue, is de causse een gedegradeerd landschap! Dat dit gebied botanisch gezien enorm rijk was zal de boeren een lauwe zorg zijn geweest: orchideeën kun je niet eten!

2 – Het meest karakteristieke en meest bekende gebied van de Périgord is de brede zone met relatief zachte kalkgronden uit het Krijttijdperk. Het strekt zich uit in een brede band die

Het is water – of het ontbreken hiervan – dat bepalend is voor het landgebruik.

GOLF INTERNATIONAL DE LA PREZE

Schitterend gelegen in het heuvelachtige grensgebied van Charente, Dordogne en Limousin, vindt U in de gemeente ROUZÈDE

- een18 holes Champions Course
- een 18 holes Pitch and Putt
- voortreffelijke oefenfaciliteiten
- een troostrijke 19e hole voor borrel of maaltijd

www.golfdelapreze.com

TEL: 0033(0)545232474

SCHETSPLANNEN, VERBOUWADVIEZEN, BOUWAANVRAGEN

FEU

IR GERT ROOK ARCHITEKT BNA
LA TAUPINIÈRE
16220 ROUZÈDE

T: 0545232576 M: 0695560124

L'ORDRE: 076174
SIRET: 51094091900010

Arie Sluimer Conseil

Aangiften inkomstenbelasting
Advisering ter zake de tweede woning
Vermogens- en successieplanning
Advisering rondom de pensioen BV en
Overige relevante zaken.

Telefoon: +33(0)553621832
Mobiel: +33 (0)7 80 31 70 07
e-mail: ariesluimerconseil@gmail.com
Identificatie SIRET: 523 983 427 00015

Mouton 24470 Saint-Saud Lacoussière

Joanna Bos Vertaal Service

Beëdigd vertaalster/tolk verbonden aan het Hof van Toulouse. Vertaling Engels, Frans, Nederlands, voor heel Frankrijk, redactie van uw officiële documenten.

joannabos4@gmail.com 06 87 60 44 66 05 53 40 05 28

SPONSORS

Lid worden?
www.drop-of-stroopwafels.net
klik op de homepage "lid worden"

Gaufres d'or

Zelfstandig werken in frankrijk ?

Gaufres d'Or, al 10 jaar op diverse markten in Frankrijk.
Interesse om samen te werken? Wij bieden alle hulp en begeleiding in Frankrijk, van vergunning tot verkoop, u staat niet alleen voor!

*Nieuwsgierig ? Mail ons ? **agnes@gaufresdor.com** of **svetlana@gaufresdor.com***

Gaufres d'or: j'adore !

STOM IMMO DORDOGNE

Siret: 534 296 389 00016 RSAC de Perigueux

- Als Agent Commercial voor VAN DEN BERG Immobilier,
- wonend en werkend in de Dordogne,
- Vinden wij altijd wat U ook zoekt!
- Wij hanteren korte lijnen en geven heldere adviezen.
- Begeleiding van A tot Z,
- wij blijven aanspreekpunt, ook na de koop.

www.stom-immo.com +33 (0)6 752 154 55

AXA

ASSURANCE & BANQUE

réinventons / notre métier

www.axa.fr
24300 NONTRON
Tel: 09 70 80 84 24

Meer dan 9 miljoen Fransen schenken hun vertrouwen in AXA.... **U ook???**

Laurentia Parcelier

Adviseert en staat U Nederlandstalig bij in verzekerings– en bankzaken, waaronder sparen!
Mail: laurentia.parcelier@axa.fr
Portable: 06 22 34 39 94

vanuit de Charente via Riberac zuidoostwaarts via het midden naar de Sarladais ofwel de Périgord noir loopt. Voor de Zuid-Limburgers die de Périgord als hun nieuwe thuisland hebben gekozen is dit mergellandschap misschien niets bijzonders, voor de Hollanders onder ons is het wel even anders.

Grotten, heuvels en rivieren…

Het uitgestrekte gebied rondom Sarlat is internationaal bekend en dus erg toeristisch. De valleien van de Vézère en de Dordogne zijn diep uitgesleten in de kalksteen. Dit heeft een groot aantal spectaculaire kliffen opgeleverd. De erosie pakte ook gunstig uit voor de vestiging van de eerste Europeanen in dit gebied. Door inwerking van water en vorst ontstonden in deze kliffen ook overhangen (abris) die hen schuilplaats boden en die soms tot in de 20e eeuw bewoond bleven. De grotten die het gevolg waren van ondergrondse erosie leverden mogelijkheid om hun artistieke kanten te ontwikkelen. De vele vuursteenknollen in de kalksteen waren het eerste begin van een ware werktuig-industrie: vuurstenen messen, beitels, schrapers en andere werktuigen vullen vele musea (en particuliere verzamelingen). De Périgord noir, met zijn golvende heuvels en rivierdalen, dankt zijn naam aan de donkere bossen van steeneiken die vroeger veel meer dan nu het beeld bepaalden. Kastanje-'bossen' zijn een kenmerkend agrarisch element in dit geheel. Een voortzetting van dit landschap in de Quercy heet de Bouriane, een agrarisch cultuurlandschap. Dit gebied is wat glooiender en meer vochthoudend, waardoor de landbouw er een prominentere plaats heeft.

De Périgord blanc is in feite een (wit!) krijtplateau met veel akkerland, doorsneden door enkele rivierdalen. Het gebied rond Ribérac met z'n vele graanvelden lijkt niet op het centrale heuvelland rond Périgueux. De heuvels rond Périgueux zijn voedselarmer en daardoor voornamelijk geschikt voor bosbouw en weidegronden. Ten zuiden van Périgueux, waar ijzerhoudend zand de krijtondergrond bedekt zijn de omstandigheden ideaal voor aardbeienteelt.
De Quercy blanc in het zuiden, rond Lalbenque, heeft ook zijn witte krijtgronden. De geologische oorsprong is anders en de voedselrijkdom van de bodems is zeer matig; de heuvelruggen zijn bedekt met uitgemergelde gronden die wetenschappelijk 'bad lands' worden genoemd.

…en…wijn!

Westwaarts van Belvès en ook stroomafwaarts van Lalinde veranderen de bodems en daarmee het landschap. Slecht doorlatende grind- en zandsteenachtige afzettingen afkomstig van het oude Centraal Massief vinden we in het gebied van de Double, de Landais. Vooral in de Double zijn veel 'étangs' en vochtige terreinen, iets wat elders in de Périgord/Quercy tamelijk zeldzaam is. Ook bij Belvès (Bessède) vinden we grindhoudende bodems. Deze gebieden zijn voor landbouw niet ideaal waardoor hier voornamelijk bosbouw plaatsvindt met in de Double en de Landais veel naaldhout en rond Belvès meer loofhout.

Préhistorische slijpsteen

In de Bergeracois is het een ander verhaal. Hier zijn oude afzettingen gemengd met veel jongere kalkafzettingen. Deze bodems zijn zeer geschikt voor wijnbouw, maar ook de pruimenboomgaarden zijn opvallend, vooral in het voorjaar. Het glooiend heuvelland van deze Périgord pourpre (een aanduiding die door de touristenindustrie is verzonnen) waarin je ook veel akkerbouw vindt, loopt ver door in de Lot et Garonne.

De rivierdalen zijn een verhaal apart. Door zijn water- en voedselrijkdom was dit natuurlijk de vestigingsplaats bij uitstek voor de bewoners van alle tijden. De grotere waterwegen vormden, behalve voedselbron ook een transportbaan. Opmerkelijk, zeker in Europees verband, is dat de vele rivieren weinig 'genormaliseerd' zijn. Landschappelijk en biologisch zijn onze wateren steeds van groot belang. Laten we hopen dat dat zo blijft! Het is zeer begrijpelijk dat een groot deel van het toerisme zich hier concentreert.

Over de rijke flora, vegetatie en fauna van dit uitzonderlijk gevarieerde gebied valt nog veel meer te zeggen maar daarover een andere keer. •

Karel Pavlicek is bodemkundige.

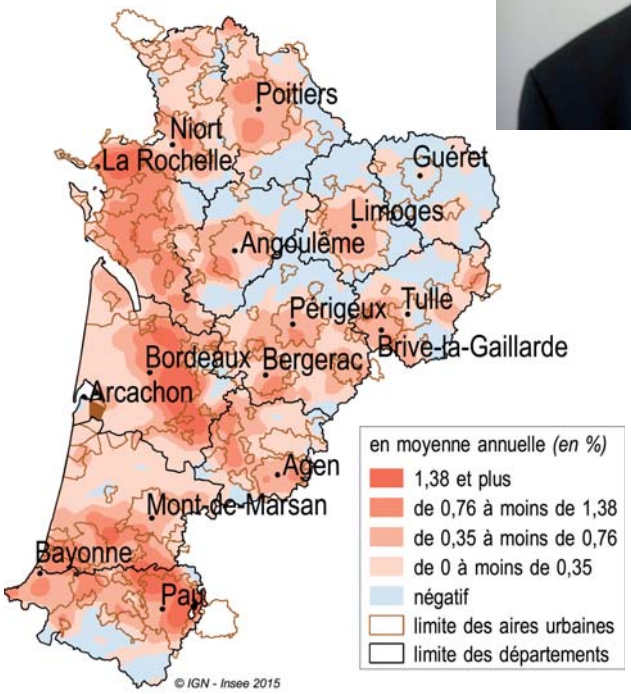
Aquitaine Limousin Poitou-Charentes

Romeinse provincie wordt grootste Franse regio

Elders in dit nummer heeft Wil de Jong een algemeen verhaal over de nieuwe regionale indeling van Frankrijk geschreven, hier gaat hij in op wat de grootste regio van Frankrijk is geworden.

Toen de Romeinen omstreeks 56 voor Christus heel Gallië hadden veroverd, verdeelde Julius Caesar het land in drie provincies. Het zuidwestelijke deel, tussen de Loire en de Pyreneeën, kreeg de naam Aquitania. Die romeinse provincie had zo ongeveer de omvang van de nieuwe Franse regio Aquitaine Limousin Poitou-Charentes, op 1 januari ontstaan door samenvoeging van deze drie oude regio's, waar het merendeel van de Drop-lezers woont. Het is in oppervlakte de grootste regio, ruim twee keer zo groot als Nederland en groter dan bijvoorbeeld Portugal of Oostenrijk.

Alain Rousset



Dit nieuwe landsdeel strekt zich uit van het Pays de la Loire in het noorden tot de Spaanse grens in het zuiden; oostelijk grenst het aan de Auvergne en het Centraal Massief. Het omvat twaalf departementen, meer dan 4500 communes en heeft bijna zes miljoen inwoners. De bevolkingsdichtheid is gering: 69 inwoners per vierkante kilometer.

Behalve groot is dit gebied ook bijzonder gevarieerd. Langs de Atlantische Oceaan ligt een 350 kilometer lange kuststrook met zee- en vissershavens, mossel- en oesterteelt en veel toerisme. Het heeft het grootste bosareaal van alle regio's, omvangrijke wijnbouwgebieden, een sterke agrarische sector maar ook belangrijke industrieën, zoals de lucht- en ruimtevaartindustrie. Er liggen grote stedelijke agglomeraties als Bordeaux (hoofdstad van de nieuwe regio) en interessante historische steden, terwijl het platteland zeer uitgestrekt is.

Dit enorme gebied wordt doorsneden door vijf autoroutes, de TGV Bordeaux-Parijs en de hoofdspoorlijn Parijs-Toulouse. Van de vele vliegvelden is de internationale luchthaven Bordeaux-Mérignac de grootste.

Terre d'Aliénor

Overigens staat de naam van deze nieuwe regio nog niet vast. Want Aquitaine Limousin Poitou-Charentes is natuurlijk veel te lang en voor 1 juli moet de Conseil Regional, de regionale raad, een nieuwe naam bedenken. De president van de oude regio Aquitaine, de socialist Alain Rousset, die in december op overtuigende wijze de verkiezingen heeft gewonnen en gekozen is tot president van de nieuwe regio, denkt eenvoudigweg aan Aquitaine. Logisch, want de Aquitaine is de grootste en economisch de belangrijkste van de drie. Maar het zou ook Nouvelle Aquitaine of Grande Aquitaine kunnen worden. Een enquête van de regionale krant *SudOuest* leverde nog een opmerkelijke suggestie op. Enkele deelnemers kozen voor de naam Terre d'Aliénor, een verwijzing naar het hertogdom Aquitaine, dat aan het einde van de 11e eeuw ongeveer dezelfde omvang had. Aliénor d'Aquitaine (Eleonore van Aquitanië in het Nederlands) was de hertogin

De oude haveningang van La Rochelle.

van dit gebied, dat door haar huwelijk met de Engelse koning in Britse handen kwam. Pijnlijk voor de Fransen en het is wellicht daarom dat deze wat poëtische naam niet meer op de kandidatenlijst voorkomt.

Het zal wel iets met Aquitaine worden, temeer omdat de nieuwe regio grotendeels in het Bekken van de Aquitaine ligt, zoals Karel Pavlicek dat in het vorige nummer van Drop (december 2015) heeft beschreven. Heuvels en laagland dus, vanaf het bergachtige Centraal Massief aflopend naar de Atlantische Oceaan en in het zuiden begrensd door het hooggebergte van de Pyreneeën. Enkele grote rivieren stromen westwaarts naar de oceaan: de Charente in het noorden en zuidelijker de Garonne en Dordogne, die samen uitmonden in het estuarium van de Gironde, de breedste riviermonding van Europa.
De 350 kilometer lange kuststrook van de Golf van Biskaje via het deltagebied van de Gironde tot boven La Rochelle, is helemaal ingericht op de visserij, de mossel- en oestercultuur en het toerisme. Oesters en mosselen worden gekweekt in de getijdegebieden voor de kust en in de vele inhammen. Er zijn verscheidene vissershavens, twee grote zeehavens – Bordeaux en La Rochelle – en tientallen jachthavens.

Keizerlijk buitenverblijf

Langs het grootste deel van de kust ten zuiden van de Gironde liggen brede zandstranden, duinen en grote strandmeren. Die Côte d'Argent en Côte Basque zijn elk jaar de bestemming van vele miljoenen toeristen. Ze komen voor het milde klimaat, voor strand en zee of om te surfen op de metershoge golven. Belangrijke badplaatsen zijn Royan aan de monding van de Gironde en Arcachon, gelegen aan een tientallen kilometers lang en breed binnenmeer (Bassin d'Arcachon) dat in open verbinding staat met de oceaan. Maar de oudste en bekendste badplaats is toch Biarritz, aan de Golf van Biskaje in Frans Baskenland. Biarritz heeft nog wat van de oude chique uit de 'belle epoque'. Halverwege de 19e eeuw – Frankrijk was weer kortstondig een keizerrijk – lieten keizerin Eugenie en keizer Napoleon III hier een buitenverblijf bouwen. Daardoor kreeg Biarritz koninklijke allure en werd het een lustoord voor de gekroonde hoofden en de elite van Europa. Voor die royalty's en rijken werden villa's, buitenverblijven en luxe hotels gebouwd. Na de Eerste Wereldoorlog waren er nog weinig gekroonde hoofden over en hun plaats werd in de jaren twintig en dertig ingenomen door beroemde kunstenaars als Charlie Chaplin, Sara Bernardt en Picasso. Biarritz is nu een moderne badplaats maar het aristocratische karakter van weleer is bewaard gebleven in de monumentale villa's en gebouwen uit die tijd.
Zo is 'Villa Eugenie', het keizerlijke zomerverblijf, nu een hotel.

Ook in andere delen van de regio – zonder zee en strand – speelt het toerisme een grote rol, zoals in de wintersportcentra en kuuroorden van de Pyreneeën. Het rustige, landelijke toerisme in de Dordogne, met zijn vele culturele attracties als de beroemde grotten van Lascaux en de oude stad Sarlat, trekt jaarlijks twee miljoen vakantiegangers.

FROMAGERIE CHAMPS FLEURIS

Hollandse kaas, vers van het mes, aan huis geleverd door heel Frankrijk.
Fromagerie Champs Fleuris, de Hollandse kaasboer in Frankrijk bij u thuis.

WWW.FROMAGERIECHAMPSFLEURIS.EU

TOPTUB.fr

Heeft u geen zin meer in problemen met uw zwembad?
Wij kunnen u helpen!
TOPTUB doet wateranalyse en -behandeling. Wij installeren en onderhouden diverse sterilisatiesystemen op basis van zoutelectrolyse of chloordoseringsapparaten gekoppeld aan een Ph regeling.
Hedendaagse fabricatienormen maken zwembadliners steeds kwetsbaarder, een perfecte waterbalans is van het grootste belang.
Natuurlijk geldt dat allereerst voor uw eigen zwem-comfort.....
RESULTAAT: EEN SPRANKELEND SCHOON EN GEZOND ZWEMBAD
web: toptub.fr
Bel of mail naar ALBERT GORLEE
Email: info@toptub.fr
Mobiel: 0681912836
Tel: 0553242116
Siret: 381563329

Ferronnerie Theo van Os
De specialist voor al uw ijzer- en smeedwerk.
Van ontwerp tot eindproduct. Restauratie en reparatie.
Lieu dit Brégérac
24390 HAUTEFORT
DORDOGNE
Tel 0033 (0)553 501171
www.ferronnerie-vanos.com email: ferronnerie.vanos@orange.fr

Agence Immobilière Herman de Graaf
Real Estate - Dordogne
Le Bourg – 24800 ST. JEAN DE COLE
Tel.: 05 53 62 38 03
Fax: 05 53 55 08 03
agence@immobilier-dordogne.com
www.immobilier-dordogne.com

Nederlandstalige architecten en ingenieurs
aankoopbegeleiding, inspecties
vergunningen en toezicht
www.maisondesmaitres.nl

PC HELP
Dordogne en omstreken
COMPUTER EN INTERNET HULP BIJ U THUIS
- Installatie
- Onderhoud
- Reparatie
- Instructie

24390 TOURTOIRAC
TEL. 06 71 41 55 68
Info@PCHelpweb.fr
www.PCHelpweb.fr

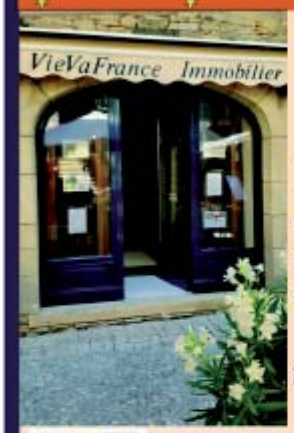
HET VERHAAL VAN PASSIE EN VUUR

Oude kranten. Hout. Kolen. Daarmee begint het verhaal van de stoker en zijn vuur. Eerst smeert hij de naden van de ketel dicht met graanbeslag. Dan gaat de vlam eronder. Behoedzaam laat hij de kolen gloeien. Op zoek naar de volmaakte temperatuur. Het vuur brandt. Niet alleen onder de ketel, ook in het hart van de stoker. Dat proef je terug in de zachte zuivere graanjenever die zich Ketel 1 mag noemen.

KETEL1. EEN VERHAAL APART

Geen 18, geen alcohol. Geniet, maar drink met mate.

VIEVAFRANCE
MAKELAARS IN FRANS ONROEREND GOED



Ontzorgen door heel Frankrijk!
- Exclusieve zoekopdrachten
- Aankoopbegeleiding
- Verkoopbemiddeling
- Erfenissen
- Hypotheken

Sarlat-La Canéda - Barneveld
0033 (0)6 31 37 30 72
ORIAS www.vievafrance.com FNAIM

Allianz
Cabinet J. C. PLANCHON
Verzekeringen
Kent u de verschillen tussen de diverse verzekeringen in Nederland en Frankrijk?
Wilt u verzekerd zijn van een goede afhandeling van eventuele schades?
Vraag dan gerust mijn advies of een gratis voorstel t.b.v. uw specifieke situatie.
Uw Frans- / Nederlandstalige contact: Truus Wijburg-van der Wurff
24300 NONTRON 24340 MAREUIL
Tel. direct: 05.53.56.09.01 Fax.: 05.53.56.99.93 E-mail: H924281@agents.allianz.fr n° orias 07 003 918

Bossen, koeien en wijn

Pal achter de toeristenstranden liggen ten zuiden van Bordeaux de uitgestrekte dennenbossen van de Landes. In totaal een miljoen hectare en daarmee het grootste (aangeplante) bosgebied van West-Europa. Andere grote dennenbossen, zoals La Double, liggen in het westen van de Dordogne. Dat departement is voor bijna de helft bebost, voornamelijk met eiken en kastanjes.

Er is dus veel bosbouw en houtverwerkende industrie maar de nieuwe regio heeft ook een sterke en gevarieerde agrarische sector. Naast aanzienlijke akkerbouw is het vooral een veeteeltgebied met melkvee en steeds meer slachtrunderen van befaamde regionale rassen als Limousin en Blonde d'Aquitaine. Grote aantallen geiten leveren de melk voor de geurige geitenkazen en in de wat ruigere gebieden worden talloze schapen gehouden, niet alleen voor de wol en het vlees maar ook voor de schapenkaas. Ganzen- en eendenfokkerijen zijn over een groot deel van de landstreek verspreid en die zorgen voor de bekende 'foie gras du Sud-Ouest'. Er zijn meer streekspecialiteiten: walnoten uit de Périgord, aardbeien uit de vallei van de Dordogne, pepers uit Baskenland en 'pruneaux', gedroogde pruimen uit Agen.

Bij al die heerlijkheden hoort een goed glas wijn en daar is in deze regio rijkelijk in voorzien. Langs de Gironde ligt een van de grootste wijnbouwgebieden van Frankrijk. Daar komen beroemde Bordeauxwijnen vandaan als Pomerol, Saint-Émilion, Médoc, Côtes de Blaye, Pauillac, Margaux en Saint-Estèphe. Verder landinwaarts liggen langs de Dordogne de wijngaarden van de Bergerac, de bakermat van wijnen als Pécharmant en Monbazillac. Ook in het gebied tussen Bordeaux en de Pyreneeën is veel wijnbouw. Bovenal echter is dit de streek van de armagnac, een eau-de-vie van dezelfde klasse als de cognac, die in het noorden van de nieuwe regio, in de Charente, wordt gedistilleerd.

De grootste stad

Bordeaux is al eeuwenlang het handelscentrum en de uitvoerhaven van de wijnen uit deze streek. Naast de wijnhandel werd de stad in de loop van de 18e eeuw tevens de grootste invoerhaven en stapelplaats voor producten uit de tropische Franse koloniën. Ook tegenwoordig is Bordeaux voornamelijk een handelsplaats, dankzij de zeehaven die tamelijk ver in het binnenland ligt, maar toch een belangrijke schakel is in het internationale scheepvaartverkeer. Bovendien is de stad met zijn universiteiten, hogescholen en onderzoeksinstituten van grote betekenis voor onderwijs en wetenschap.

Met een kwart miljoen inwoners en bijna één miljoen in de stedelijke agglomeratie is Bordeaux de grootste stad van de nieuwe regio. Maar er liggen ook enkele middelgrote steden met een dichtbevolkte stedelijke omgeving. Zoals de Baskische haven- en industriestad Bayonne en het handels- en industriecentrum Pau in het zuidwesten. In het noorden speelt Poitiers de rol van regionaal centrum met veel industrie terwijl La Rochelle een van de grootste handels- en vissershavens van Frankrijk is en uiteraard een aantal scheepswerven heeft. Limoges, in het oosten, is niet alleen een verkeersknooppunt, maar staat vooral bekend om zijn keramische industrie, waar dat prachtige porselein wordt vervaardigd.

De Franse bommenwerper de Rafale.

Aerospace Valley

De industrie heeft in de regio vele kanten maar de meest bijzondere is toch het internationale centrum van lucht- en ruimtevaartindustrie in de agglomeratie Bordeaux en de zuidelijke Aquitaine. Samen met de Midi-Pyrénées en Toulouse vormt dit gebied Aerospace Valley, waar ruim vijfhonderd bedrijven actief zijn op het gebied van de lucht- en ruimtevaart. In de Aquitaine worden onderdelen voor verkeersvliegtuigen (Airbus), militaire vliegtuigen en helikopters gefabriceerd. Maar ook radarsystemen, wapensystemen en drones. De meeste fabrieken staan rond Bordeaux, waar Dassault de befaamde gevechtsvliegtuigen Rafale en Falcon assembleert, en in de Pyrénées-Atlantiques. Ook de lanceerinrichtingen voor de Ariane-raketten komen uit de Aquitaine.

Toch maar Aquitaine

Van dit heden met zijn technisch vernuft en toekomstdromen gaan we tenslotte even terug naar het verleden. Een gebied dat zo oud en doorleefd is, heeft natuurlijk een schat aan cultureel erfgoed. Van de prehistorisch grotten in de Périgord tot de talloze historische kerken, duizenden kastelen en middeleeuwse steden. Daartussen zitten de Romeinen die hun sporen hebben achtergelaten in amfitheaters, arena's, thermen en vestingwerken. En die dit gebied zijn naam gaven: Aquitania. Het lijkt dus historisch verantwoord om de regio maar Aquitaine te noemen. •

De conserverende aanslag aanmerkelijk belang inkomen

Maatregelen Nederlandse fiscus tegen belastinglek bij emigratie

De Nederlandse schatkist loopt belastinginkomsten mis bij emigratie van personen met een aanmerkelijk belang in bijvoorbeeld een besloten vennootschap. In het belastingplan 2016 zijn de regels van conserverende aanslagen voor aanmerkelijk belanghouders aangescherpt.

De hoofdlijnen zijn:
- De conserverende aanslag blijft onbeperkt open staan (in de oude regeling verviel de aanslag na 10 jaar);
- Als een vennootschap 5 jaar in Nederland gevestigd is geweest, wordt na verplaatsing van de werkelijke leiding, de vennootschap nog geacht 10 jaar in Nederland te zijn gevestigd;
- Nederland blijft heffen over dividenduitkeringen voor zover dit recht niet wordt beperkt door een belastingverdrag;
- Indien men dividend uitkeert vervalt de conserverende aanslag voor een bedrag van 25% van de dividenduitkering;
- Verschuiving van rechten naar een ander soort aandelen leidt ook tot (pro rata) invordering van de conserverende aanslag.

De nieuwe regeling heeft terugwerkende kracht tot 15 september 2015. Voor opgelegde aanslagen van voor 15 september 2015 blijft de oude regeling van toepassing.

Subsidieregeling personenauto's

De subsidieregeling voor milieuvriendelijke auto's is aangescherpt. De subsidies op hybride en elektrisch aangedreven auto's zijn naar beneden bijgesteld. Inruil van een auto met dieselmotor ouder dan 10 jaar wordt nog steeds gesubsidieerd. Een voorwaarde is dan wel de aanschaf van een elektrische of hybride auto. De meest van belang zijnde punten van de nieuwe regeling:
- Inruil van een diesel ouder dan 10 jaar levert bij aankoop van een elektrische auto een premie op van € 3.700; bij een aanschaf van een hybride met een uitstoot van 21 à 40 gr CO_2 per km, bedraagt de premie € 2.500;
- De bonus bij de aanschaf van een 100% elektrisch aangedreven auto bedraagt € 6.300. Deze premie cumuleert tot € 10.000 bij inruil van een diesel auto ouder dan 10 jaar;
- De bonus bij de aanschaf van een oplaadbare hybride bedraagt € 1.000 (€ 4.000 in 2015);

Belastingheffing niet-residenten

Niet-residenten betalen wellicht minder belasting over hun in Frankrijk belastbare inkomen. Indien u geen inwoner bent van Frankrijk, maar wel in Frankrijk te belasten inkomsten geniet, bijvoorbeeld uit de verhuur van gîtes en chambres, moet u die inkomsten aangeven bij de belastingdienst van Noisy-le-Grand. Tot en met 2014 werden deze inkomsten, na aftrek van een kostenforfait, ten minste belast met 20%. Vanaf het belastingjaar 2015 is het tarief gemaximeerd op de belastingdruk over uw wereldinkomen. Stel dat uw belastingdruk over het wereldinkomen 15% bedraagt, dan wordt u voor uw Franse inkomsten tegen dat percentage belast. U dient hiervoor wel de benodigde bewijsstukken bij de aangifte aan te leveren.

Sociale lasten Frankrijk

De Franse regering heeft de wet aangepast en gaat vanaf 2015 weer sociale lasten heffen.
Na het arrest van de Conseil d'Etat inzake de procedure De Ruyter bij het Europees Hof heeft de secretaire van budget in Frankrijk toegezegd de onterecht geïnde sociale lasten over de jaren 2012 t/m 2014 terug te betalen. Deze terugbetalingsprocedure verloopt stroef, maar de eerste beschikkingen zijn afgegeven. Geduld is een Franse zaak! De Franse overheid is echter een slechte verliezer. De regering Hollande heeft een wetsvoorstel ingediend inhoudende dat vanaf 1 januari 2015 weer sociale lasten worden geheven van verdragsgerechtigden. Het voorstel tot aanpassing van art. 24 van de Loi de la Sécurité Sociale is door Le Conseil Constitutionnel in december 2015 goedgekeurd. De vraag is of deze aanpassing met terugwerkende kracht tot 1 januari 2015 stand zal houden. De aanpassing is ook in strijd met Europees recht, immers men behoeft slechts in één staat van de EU sociale lasten te betalen. Er zal ongetwijfeld dus weer worden geprocedeerd. Ik houd u op de hoogte.

Arie Sluimer

Alle kamers meegeteld?

In het vorige nummer heb ik het gehad over de inboedelverzekering. Deze keer gaat het over de opstalverzekering, welke in Frankrijk bijna altijd deel uit maakt van hetzelfde contract als uw inboedelverzekering en die tegen wettelijke aansprakelijkheid (Multirisque Habitation).

We hebben het hier dus over het onroerend goed: dat deel van het huis dat je niet kan meenemen bij een verhuizing omdat het 'vast' zit: de muren, de vloer, de keuken, badkamer, (warm-) watervoorziening etc.
In tegenstelling tot Nederland is in Frankrijk meestal geen sprake van een maximale verzekerde waarde: het kan zelfs zo zijn, dat er bij grote schade een bedrag wordt uitgekeerd dat groter is dan de verkoopwaarde van het huis (zeker als bijkomende kosten voor sloop- en opruimingswerkzaamheden en de kosten voor eventuele tijdelijke huisvesting worden meegeteld). Voor extra opties geldt vaak wel een maximum.

Hoe gaat de afhandeling van een schadeclaim in de praktijk?

Ten eerste is er de expert (door de verzekeringsmaatschappij ingezet) die bij schade (door brand, water, storm of inbraak) komt kijken. Deze zal eerst verifiëren of de omschrijving van het onroerend goed in het contract wel klopt met de werkelijkheid.
Zijn alle bewoonbare vertrekken wel meegeteld? Het kan per maatschappij verschillen wat als bewoonbaar vertrek wordt gerekend. Sommige rekenen een kamer vanaf 5 m^2, andere vanaf 9 m^2. Het kan ook zijn dat vertrekken groter dan 40 m^2 als twee vertrekken worden geteld (zonder verder maximum). Maar het kan ook zijn dat elk veelvoud van 30 m^2 als vertrek gerekend wordt.
Ook de afmetingen van bijgebouwen (dit is alles dat niet direct via het woonhuis toegankelijk is) moet tot 10% nauwkeurig zijn.
Mocht de omschrijving in het contract niet kloppen met de huidige situatie/realiteit, dan wordt er bij uitbetaling bij schade een bedrag afgetrokken. Meestal is deze aftrek proportioneel aan het verschil tussen de door u betaalde premie en de premie die u eigenlijk had moeten betalen. Bijvoorbeeld: u betaalt € 450 premie per jaar. Helaas blijkt echter dat u bij het afsluiten van het contract een slaapkamer te weinig hebt opgegeven. Als deze was meegeteld, had u € 500 per jaar moeten betalen. Er is brand geweest en u heeft € 100.000 schade. Er wordt nu maar € 90.000 uitgekeerd: 10% minder (want € 450 is 10% minder dan € 500).
Een ander belangrijk punt in geval van inbraak (ook van belang voor het inboedeldeel van uw verzekering!): maatschappijen stellen verschillende eisen m.b.t. inbraakwerende maatregelen. Soms is het voldoende dat alle toegangsdeuren voorzien zijn van een vast slot, soms is het verplicht om luiken of tralies voor alle ramen te hebben en driepuntssloten op alle deuren. Als na inbraak blijkt, dat niet aan alle in het contract gestelde eisen is voldaan, dan kan het zijn dat er niet uitgekeerd wordt! Soms is een toiletraampje zonder tralies al voldoende (zelfs al kwam de inbreker daar niet door naar binnen!).
De expert zal vervolgens vaststellen wat de schade is en wat de reparatie of vervanging gaat kosten. Als het contract er in voorziet, kunt u zich overigens (als onderdeel van de schadevergoeding) laten assisteren door een eigen expert.
Voor de vaststelling van de uitkering zal over het algemeen een verouderingsaftrek toegepast worden (10 à 25%): een dak waar 15 jaar niets aan gedaan is is minder waard dan een pas vernieuwd, geïsoleerd dak, elektrische installaties, boilers, verwarming hebben niet het eeuwige leven....
Daarna kan er tot een eerste uitbetaling overgegaan worden: over het algemeen het bedrag dat door de verzekeringsexpert is vastgesteld minus:

- het eigen risico (vastgesteld in de polis),
- de bovengenoemde verouderingsaftrek,
- de sloop- en opruimkosten.

In de meeste gevallen bent u niet verplicht de herstelwerkzaamheden te laten uitvoeren, de uitkering wordt dan beschouwd als een compensatie voor de waardevermindering van het onroerend goed.
Als u de herstelwerkzaamheden wel laat uitvoeren (door erkende vakmensen) en daarvan de factuur indient, dan volgt de betaling van de rest: de kosten van sloop- en opruiming (uiteraard tot maximaal het door de expert aangegeven bedrag) en een deel van de verouderingsaftrek.

Het zal u duidelijk zijn dat het bij (ernstige) schade aan uw huis belangrijk is dat de omschrijving van uw onroerend goed in het contract precies en volledig is, en dat aan eventuele voorwaarden met betrekking tot inbraakbeveiliging is voldaan.
De hulp van uw verzekeraar en van uw expert zijn van groot belang om de schade en het herstel ervan op de voor u meest gunstige manier af te handelen.
Ook hier is het bekende motto 'alle waar naar zijn geld' van toepassing...

Truus van der Wurff
Allianz Planchon Nontron / Mareuil
Tel. 05 53 56 02 09

In de winterperiode hebben de supermarchés in Frankrijk vaak super promo's (acties) met varkensvlees, én met eenden- en ganzenlever. "Vreemd," denken wij, "die laatste delicatessen horen toch bij de feestdagen?" Klopt, maar ze horen ook bij het maken van paté, zeker bij ons in de Dordogne.

Paté maken

De gewoonte om paté te maken stamt vanuit vroeger, toen de boeren in de winter een koe of een varken slachtten, en wild doodden tijdens de jacht en al het vlees en de organen, het vet en eigenlijk alles direct werd verwerkt en geconserveerd, want alles binnen afzienbare tijd opeten was natuurlijk niet mogelijk. De hele familie werkte mee, iedereen had z'n taak: er werd gekookt, gebraden, geweckt, gesteriliseerd, er werden worsten gedraaid en er werd paté gemaakt. Het slachten van grote beesten is niet meer aan de orde, maar dat compenseert de slager van de supermarché met z'n promo's, maar gejaagd wordt er op het platteland nog steeds. Intensief, want er is veel wild.

In de winter maken we zodoende paté en ik zal trachten jullie dat te leren c.q. jullie te vertellen hoe ik het doe.
Teneinde enigerlei discussie over de eenden- en ganzenlever te vermijden laat ik die buiten het hele verhaal.
Paté maken is relatief eenvoudig, er zijn zoals altijd vele variaties mogelijk en je kunt paté uitstekend conserveren. Doordat we lang garen is het product lang houdbaar, zeker als we het inblikken en steriliseren, dan kunnen we de paté wel jarenlang bewaren (op een koele, donkere plaats welteverstaan).

Als we paté de campagne maken dan geldt de basisregel 1/3 vet varkensvlees (borst/hals), 1/3 mager varkens-, kalfs- of ander vlees (filet/nek/lende) en 1/3 lever (varkenslever of kalfslever, maar deze laatste is aanzienlijk kostbaarder).
Bij wildpaté geldt de basisregel ½ vet varkensvlees en ½ wildvlees (hert, ree enz., wildzwijnspaté maken we als campagne) want de smaak van lever zou de delicate, uitgesproken wildsmaak kunnen domineren.

We beginnen met het malen van het vlees. De slager wil alle vleessoorten voor jou malen, behalve de lever, dat mag hij niet. Dus dat doen we zelf. Je moet dus wel een goede vleesmolen voor hebben. Heb je die niet, dan ga je naar de buren zoals alle buren hier altijd bij mij komen om in ruil voor een potje paté hun lever door mij te laten malen.

We hebben dusdoende nu een bak met 3 kg gemalen vlees voor de campagne paté en 1 kg. gemalen vlees voor de wildpaté.

Nu gaan we de sjalotjes heel fijn snijden en bakken die met de ook fijngesneden knoflook. Als je daarvan houdt (wie niet) kun je die massa even afblussen met een scheut cognac, alcohol afbranden door de vlam in de pan te laten gaan (pas op!) en te verdelen over de beide vleesmassa's.
Vervolgens bakken we de in plakken gesneden champignons en verdelen die ¾-¼ over de vleesmassa's. We doen dit ook met het citroensap, de losgeklopte eieren, de bloem, de lobbig geklopte slagroom, en de gebrande en gehakte pistachepitten. Op smaak maken met peper en zout is listig en lastig want je kan niet proeven, dat is niet verstandig vanwege het rauwe vlees en de rauwe eieren. Dus flink zout strooien en draaien met de pepermolen en dan een balletje maken, bakken en proeven. De patémassa is nu (al) klaar.

Nu kunnen we kiezen waarin we de paté gaan garen. Bovenin op de kleine foto links staat een gietijzeren patévorm van Le Creuset. Die zijn er in kleuren, maten en soorten. De bruine patépot en de mini witte links onderin zijn enkele voorbeelden van stenen vormen. Midden links staat een glazen pot met deksel (eigenlijk twee deksels maar een zit erin en zie je dus niet) en rechts onderin twee blikken met deksel waarin je paté kunt steriliseren, maar die blikken moet je sluiten met een

Ingrediënten

Links het 'tableau de la troupe' voor ruim 3 kg paté de campagne en 1 kg wildpaté.

Op de linkerplank met de klok mee vanaf de lever linksboven: 1 kg varkenslever, peper, zout, laurier, 500 gr kalfsvlees, 500 gr wildvlees (had ik over dus gebruik ik ondanks de lever) en 1 kg vet varkensvlees.
Op de rechterplank met de klok mee vanaf de champignons: 1 kg champignons, pistachepitten (waarvan ik 200 gram gebruik), 500 gr vet varkensvlees, 500 gr wildvlees, spekvet om mee te barderen, citroen, 4 eetlepels bloem, ¼ liter slagroom, 3 eieren, knoflook en 5 sjalotjes.

Let op: naast het vlees gebruik ik de ingrediënten in beide patés in de verhouding 3:1 of ¾ - ¼ (want het is voor 3 kg campagne en 1 kg wild paté).

daarvoor bestemde machine.
De glazen pot is ook bestemd om in te steriliseren, daarvoor is de tweede afdekdeksel met rubber ring, je dekt daar de pot mee af, draait de deksel erop en door het steriliseren trekt de pot vacuüm en sluit de eerste deksel met ring luchtdicht af.

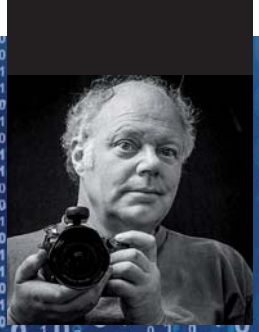
De paté in de patévormen omkleden (barderen) we met vet varkensvet. We leggen in de vorm vet spek, daarna vullen we de vorm af met patévlees en vervolgens bedekken we de paté met laurierbladeren en weer met vet.
Het geheel gaat au bain-marie in de oven, ongeveer 2 uur op 200°C, tot er geel vocht uit de paté komt. Dat is vet, dat kun je afgieten, hoeft niet. Vervolgens een gewicht erop plaatsen, daarna bewaren in koelkast.
De gesloten blikken paté gaan in een speciale kook-/steriliseerketel (kleine foto rechts) en laten we tenminste drie uur op 100°C koken. Die blikjes kun je jaren bewaren.

Paté maken is dus niet zo verschrikkelijk moeilijk maar het is wel veel en tijdrovend werk. Houd je aan de basisverhoudingen 1/3-1/3-1/3 of 1/2-1/2 en varieer je toevoegingen. In een paté de campagne kun je noten verwerken, paddenstoelen, maar ook stukjes gebakken kippenlever, ham, ossentong of olijven. In een wildpaté zou ik geen olijven verwerken, maar bijvoorbeeld wel blauwe bessen, cranberries of kastanjes.

Ik serveer de paté met knolselderijsalade, kleine zure augurkjes (cornichons) en een zoete chutney, bijvoorbeeld van sjalotten, die ik als volgt maak: sjalotten fijnsnijden, glazig aanfruiten in olijfolie, balsamico-azijn, bruine (basterd)suiker en rode wijn erbij en inkoken tot een dikke saus. In de koelkast is deze sjalottenchutney/saus lang houdbaar. Hij is ook uitstekend geschikt om warm te serveren bij bijvoorbeeld varkens- of kalfsvlees.

Smakelijk apétit!

Peter Hootsen heeft gîtes, chambres- en table d'hôtes en minicamping 'Rastaillou' in Salles de Cadouin.
www.rastaillou.com



Phishing en andere *spam* (vervolg)

Ik wil nog even terugkomen op mijn stukje in het vorige nummer: het wordt alleen maar erger.

Een goede klant van mij ontving een e-mailtje dat afkomstig leek van een zakenrelatie. Met een bijlage: 'factuur.zip'. Zonder aarzelen opende hij de bijlage, met desastreuze gevolgen: vanaf dat moment kon hij geen enkel bestand meer openen (geen zakelijke Word- en Excel-documenten, maar ook zijn onvervangbare foto's waren 'kapot'). Als hij een bestand aanklikte, kreeg hij een scherm met een heel verhaal dat er op neer kwam dat hij moest betalen om zijn spullen terug te krijgen.

Bij nader onderzoek bleken alle bestanden '.micro' achter hun naam te hebben gekregen (dus een foto 'hond.jpg' heette nu 'hond.jpg.micro'). Simpelweg de naam terug veranderen door '.micro' weg te halen, loste uiteraard het probleem niet op: de bestanden waren versleuteld, en volgens de tekst in het venster zou je dus tegen betaling een wachtwoord kunnen krijgen om de versleuteling op te heffen. Even zoeken op het Internet leerde dat mijn klant niet de enige was: de zogenaamde ransomware (van ransom = losgeld) 'TeslaCrypt' heeft al veel slachtoffers gemaakt.

Ik kon zo gauw geen voorbeelden vinden van mensen die op het voorstel tot betaling waren ingegaan, maar dat lijkt mij ook om meerdere redenen geen goed idee: niet alleen geef je zo de criminelen hun zin, maar bovendien heb je geen enkele garantie dat je inderdaad je bestanden terugkrijgt. Helaas had mijn klant van de meeste bestanden geen backup. Die gaat hij voortaan wel maken – als het kalf verdronken is, dempt men de put (hoe zeg je dat in het Frans?). Misschien moet ik een volgende keer eens iets over het maken van backups schrijven.

Help, mijn internet doet het niet meer!

Als ik een dubbeltje had gekregen voor iedere keer dat iemand mij opbelde met deze hulpkreet, terwijl er bij nader onderzoek niets (of niet veel) aan de hand was, dan had ik daarvan nog niet stil kunnen gaan leven. Maar een goede fles wijn had er wel vanaf gekund.

Een checklist:

Gebruikt u een draadloze verbinding (wifi)? Hebt u dan niet per ongeluk de wifi van uw laptop uitgeschakeld? Op sommige laptops kan dat met een apart schakelaartje (soms moeilijk te vinden, aan de voor- of aan de zijkant van de computer), op de meeste recente laptops kan dit met een bepaalde toetscombinatie: zoek maar eens op de bovenste rij (functie)toetsen: meestal is er wel een toets met een antennesymbooltje of een vliegtuigje. Tablets en smartphones: via 'instellingen'.

De wifi is wel ingeschakeld? Hebt u dan wel verbinding met het juiste netwerk? Klik op het wifi-symbooltje rechts onder op uw scherm en kijk of u verbinding heeft met een netwerk en zo ja, met welk. U weet hopelijk hoe uw eigen draadloze netwerk heet... Als u internet hebt van Orange, dan heet uw netwerk over het algemeen 'Livebox-XXXX' (XXXX = combinatie van letters en cijfers, voor iedere Livebox anders), bij SFR heet het 'Neufbox_XXXX' of 'SFR_XXXX'. Let op: zowel bij Orange als bij SFR kan het zijn dat u ook nog een 'open' netwerk ziet: 'Orange', of 'SFR Wi-Fi Fon'. Dit zijn zgn. *hotspots*: bedoeld voor passanten die zelf thuis ook een abonnement hebben bij dezelfde internetprovider en die dan bij u voor de deur kunnen internetten. Deze hotspots zijn wel 'open' (d.w.z. dat u geen wachtwoord nodig hebt om de wifi-verbinding te maken), maar om dan vervolgens echt het Internet op te kunnen, moet u inloggen met uw e-mailadres en wachtwoord. Het is dus niet handig om daar zelf gebruik van te maken. U kunt de hotspot overigens uitschakelen via de configuratie-webpagina van uw box (hierover een volgende keer meer).

Wel verbonden met het juiste netwerk? Kijk dan naar de lampjes op de box. Met name naar het lampje '@' of 'accès'. Op een oudere Livebox (van Orange) moet dit groen zijn, op een zwarte Livebox is er geen apart lampje, daar moet u een

groene 'i' zien. Op een Neufbox (SFR) zit een klein lampje 'accès'. Dit moet continu branden. Als dat allemaal goed is dan zou het internet moeten werken. Lampje op de box niet goed? Zet de box dan eens uit (stekker uit het stopcontact), wacht even, dan stekker er weer in. Vijf minuten wachten. Een Neufbox (SFR) kunt u eventueel ook echt resetten (druk met tandenstoker of uitgebogen paperclip 10 seconden op het knopje in het gaatje 'reset'). Doe dit NIET zomaar bij een Livebox van Orange: na een reset moet u deze opnieuw configureren (niet echt moeilijk, maar doe dit alleen als u weet hoe dit moet).

Nog niet goed? Controleer dan het telefoonstopcontact (openschroeven): zijn de contacten niet geoxideerd? Maken de contacten van de telefoonstekker (het ADSL-filter) wel goed contact met die van het telefoonstopcontact? Eventueel kunt u de contacten van het filter voorzichtig iets uitbuigen.

Nog steeds niet goed? Controleer de rest van uw telefoonbedrading. Als u een 'test'-telefoonstopcontact heeft (een zogenaamde DTI: Dispositif de Terminaison Intérieur), sluit de box dan daar eens op aan. Werkt de box wèl op de DTI maar niet op een normaal telefoonstopcontact, dan is er een probleem met uw telefooninstallatie. Hier bent u zelf verantwoordelijk voor (een beetje doe-het-zelver kan dit meestal zelf oplossen, anders een elektricien er bij halen). Werkt de box ook niet op de DTI, dan is òf de box kapot, òf er is een probleem met de telefoonlijn buitenshuis. Tijd om uw provider te bellen! Maar dit moet dan waarschijnlijk wel met een Frans mobieltje, voor de meeste mensen geldt immers dat als het internet het niet meer doet, de vaste telefoon er ook mee ophoudt (telefoon via de box). Voor Orange belt u 3900, voor SFR 1023. Bon courage! •

rudolph@ordi-ok.com of 06 07 09 64 65

Per nummer stellen we een van onze sponsoren in de gelegenheid om een infomercial te plaatsen. Wie het eerst komt het eerst maalt. De uiterste indieningsdatum staat in de colofon. De inhoud komt niet voor verantwoordelijkheid van de redactie. Voor voorwaarden: www.drop-of-stroopwafels.net/sponsors.

Open huis met lenteproeverij

bij Fromagère Jolanda en Ferronnier Theo van Os
Hautefort Dordogne (24)

Zondagmiddag 24 april organiseren wij ons jaarlijkse evenement 'la dégustation du printemps' van 15 tot 19 uur. Wij bieden u een gezellige middag onder het genot van een drankje, hapje, blokje kaas en een muziekje. U kunt proeven van onze inmiddels alom bekende echte Goudse boerenkaas en tevens kennismaken met het werk van Theo, artisan ferronnier, de specialist in ijzerwerk. Er is een grote diversiteit aan stands met o.a. lederwaren, sieraden, geraniums, bijenkorven, bijzondere kruiden: teveel om op te noemen. Er is ook een demonstratie glasblazen gepland. U kunt verder genieten van allerlei lekkernijen zoals wijnen, champagne, diverse lokale producten, honing, confitures, snacks, fish & chips, patisserie en de echte Goudse boerenkaas. Wij dragen UNICEF en Phoenix Association een warm hart toe: fijn dat ook zij weer van de partij zijn! Vorig jaar gaf de muziek een gezellige extra dimensie aan het tienjarig jubileum. Dit jaar zullen we dus weer livemuziek regelen!

Komt u ook?
U bent van harte welkom op zondagmiddag 24 april!

Jolanda & Theo van Os
Mini-camping La Grenouille
Lieu-dit Brégérac
24390 HAUTEFORT
Tel. +33 (0)5 53 50 11 71
www.lagrenouillevacances.com / www.ferronnerie-vanos.com
lagrenouillevacances@orange.fr / ferronnerie.vanos@orange.fr

WITH THE PERFECT DRAUGHT BEER. AT HOME.

THE SUB®

THE-SUB.COM